

# Langues

la structure  
ait été con  
que toute la

A. Langue<sup>1</sup>  
monosyllabique

On nomme ainsi  
dans lesquelles le  
ment const.  
des racines isolées  
s'ajoutent les unes





CYCLE 1

# Langues

# Sommaire

## Langues

### Commentaires généraux

Intentions	6
Structure globale du domaine	7
Réseau des Objectifs d'apprentissage	8
Progression des apprentissages et attentes fondamentales au cycle 3	12
Conditions cadre matérielles et organisationnelles	13
Éléments de mise en œuvre	14
Contribution au développement des Capacités transversales	14
Contribution à la Formation générale	14
Contribution de la langue de scolarisation (français) aux domaines disciplinaires	14
Contribution du domaine Langues à l'Éducation numérique	15
Remarques spécifiques pour l'enseignement du français, selon les cycles	15
Remarques spécifiques pour l'enseignement de l'allemand et de l'anglais, selon les cycles	17
Documents de référence	19

### Français

#### Compréhension et production de l'écrit

Apprentissages fondamentaux de la lecture et de l'écriture	22
Entrée dans l'écrit	22
Conceptualisation de la langue à l'oral	22
Conceptualisation de la langue à l'écrit	22
Apprentissages communs à tous les genres de textes	24
Compréhension de l'écrit	24
Production de l'écrit	24
Les regroupements de genres	26
Le texte qui raconte	26
Le texte qui relate	26
Le texte qui argumente	28
Le texte qui transmet des savoirs	28
Le texte qui règle des comportements	28
Le texte qui joue avec la langue – Le texte poétique	30

#### Compréhension et production de l'oral

Apprentissages communs à tous les genres de textes	32
Les regroupements de genres	32
Le texte qui raconte	32
Le texte qui relate	32
Le texte qui argumente	34
Le texte qui transmet des savoirs	34
Le texte qui règle des comportements	34
Le texte qui joue avec la langue – Le texte poétique	34

#### Accès à la littérature

Découverte du livre	36
Découverte de la bibliothèque	36
Organisation et utilisation d'une bibliothèque de classe	36
Utilisation d'une bibliothèque publique	36
Appréciation d'un livre	36
Appréciation d'un livre pendant l'écoute ou la lecture	36
Échange autour du livre après l'écoute ou la lecture	38
Choix d'un livre	38
Choix selon ses goûts personnels	38
Choix selon les besoins liés aux apprentissages et aux activités de la classe	38
Évolution dans ses lectures	38
Découverte de nombreux livres adaptés à son âge	38

#### Fonctionnement de la langue

Grammaire de la phrase	40
Les constituants	40
Les classes grammaticales	40
Les fonctions	40
La pronominalisation	40
Les types et formes de phrase	40
Orthographe lexicale	40
Orthographe grammaticale	42
Vocabulaire	42

Conjugaison	44
Passage de l'oral à l'écrit	44
Du texte à la phrase et de la phrase au mot	44

### Approches interlinguistiques

Sensibilisation à la diversité des langues à l'oral	46
Sensibilisation à la diversité des langues à l'écrit	46
Sensibilisation à d'autres systèmes de communication (non verbale)	46

### Écriture et instruments de la communication

Développement de la motricité globale	48
Développement de la motricité fine	48
Développement de la graphomotricité	48

<b>Lexique Langues</b>	50
------------------------	----



# Langues

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Maîtriser la lecture et l'écriture et développer la capacité de comprendre et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit en français.

Découvrir les mécanismes de la langue et de la communication.

Développer des compétences de communication opérationnelle dans plusieurs langues.

Construire des références culturelles et utiliser les médias, l'image et les technologies de l'information et de la communication.

## Commentaires généraux

### INTENTIONS

Le domaine *Langues*, en cohérence avec les finalités et objectifs de l'école publique, vise à favoriser chez l'élève la maîtrise du français (règles de fonctionnement et capacités à communiquer) ainsi que le développement de compétences de communication dans au moins deux langues étrangères. Le domaine contribue ainsi à la constitution d'un répertoire langagier plurilingue, dans lequel toutes les compétences linguistiques – L1, L2, L3, mais aussi celles d'autres langues, les langues d'origine des élèves bi- ou trilingues en particulier – trouvent leur place. Il a également pour objectif d'offrir à l'élève, en particulier à travers la découverte de la littérature, francophone ou autre (textes brefs, contes traduits,...), ainsi que d'autres produits culturels (chansons, iconographie,...), l'occasion de construire des références culturelles communes concernant les pays et régions dont il apprend la langue, le langage en général, le monde de l'écrit (littérature, systèmes d'écriture,...) et, surtout pour le français, l'histoire de la langue et sa place dans le monde actuel, plurilingue.

Le domaine *Langues* implique une réflexion sur les langues (*français, allemand, anglais,...*), invitant l'élève à mieux comprendre le fonctionnement des langues étudiées – en particulier pour le français dont l'élève doit progressivement maîtriser les règles –, entre autres en les comparant, dans le cadre d'une didactique intégrée des langues. Plus généralement, l'élève est amené à découvrir le fonctionnement du langage et de la communication, à développer son intérêt et sa motivation pour les langues, à l'aide notamment des démarches d'éveil aux langues.

L'enseignement/apprentissage du français, en tant que langue de scolarisation, occupe une place particulière au sein du domaine: cette langue, en effet, est au cœur de la communication, tant dans la classe que hors de l'école, elle constitue un vecteur privilégié des apprentissages scolaires et, à ce titre, elle intervient dans toutes les disciplines et joue un rôle crucial dans la formation de l'élève. Elle est, par conséquent, l'affaire de tous les enseignants, qui doivent veiller à l'usage qui en est fait dans leurs leçons, en particulier pour ce qui concerne leur discipline, son vocabulaire spécialisé, ses règles de rédaction particulières et ses modes de formulation, et elle doit être l'objet d'une attention soutenue tout au long de la scolarité obligatoire.

La connaissance de plusieurs langues s'avère, dans la société actuelle, une nécessité pour la communication et les échanges; elle est un atout pour la réussite sociale et professionnelle future et contribue également à favoriser, en retour, une meilleure connaissance du fonctionnement du français.

La présence d'une multiplicité de langues dans l'école et, plus largement, dans l'environnement quotidien des élèves implique une approche plurilingue des langues et une attention accrue portée à leurs dimensions culturelles. Elle doit permettre de favoriser des attitudes positives face aux différentes langues en présence. Elle suppose en outre la mise en place de dispositifs d'accueil et de mise à niveau adaptés pour les élèves primo-arrivants.

L'apprentissage du français et celui des autres langues participent ainsi à la construction d'un répertoire langagier plurilingue. Les diverses langues enseignées s'insèrent dans un curriculum intégré des langues (L1, L2, L3, langues d'origine des élèves allophones, langues anciennes,...) incluant également une réflexion sur les relations entre les langues.

En quelque sorte dans le prolongement de l'appropriation de l'écriture, *l'Éducation numérique* (en particulier *Médias et Usages*) occupe une place privilégiée dans le domaine *Langues*. Elle concerne en effet des outils dont il faut développer la maîtrise tant pour la L1 que pour les autres langues étudiées, et elle contribue fortement à la construction des apprentissages langagiers, tant écrits qu'oraux (maîtrise de la production et de la compréhension de l'écrit et de l'oral).

Le domaine *Langues* développe quatre grandes finalités:

- Apprendre à communiquer et communiquer
- Maîtriser le fonctionnement des langues/réfléchir sur les langues
- Construire des références culturelles
- Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage.

### Apprendre à communiquer et communiquer

Travailler les langues et la communication à l'école, c'est permettre à chaque élève:

- d'acquérir les outils nécessaires à la maîtrise de la lecture et de l'écriture;
- de développer et mobiliser des techniques et des stratégies de compréhension et d'expression dans des situations de communication en français et dans au moins deux langues étrangères;
- de maîtriser progressivement – et à des degrés distincts pour la L1 et les autres langues étudiées – les principaux genres de textes (oraux et écrits) pertinents dans le contexte scolaire (*exposé, commentaire écrit, consignes,...*), social (*discours public, informations médiatisées,...*) et culturel (*récit, conte,...*);
- d'accéder, en français et, à un degré moindre, dans au moins deux langues étrangères, aux informations et connaissances lui permettant de comprendre le monde et de s'exprimer en tant qu'individu et citoyen;
- de se construire comme personne.

Pour faire face aux situations de communication présentes à l'école, dans le monde professionnel et dans la vie sociale, les élèves doivent développer des pratiques langagières, orales et écrites, répondant à des situations et projets de communication divers, qui se complexifient au cours de la scolarité. Parler, écouter, lire, écrire et interagir – en français et dans les autres langues étudiées – représentent des savoir-faire indispensables à tout citoyen et garantissent l'accès aux savoirs.

### Maîtriser le fonctionnement des langues/réfléchir sur les langues

Étudier le fonctionnement des langues et réfléchir à leur sujet, c'est permettre aux élèves:

- de s'approprier les outils nécessaires afin de maîtriser les bases des différentes langues, qui permettent d'utiliser la langue de manière adéquate dans les situations de communication auxquelles les élèves sont confrontés;
- de mieux comprendre les règles de fonctionnement de la langue française (*grammaire, orthographe, conjugaison, lexique,...*) et de les maîtriser pour elles-mêmes et dans le cadre de la compréhension et de la production de textes;
- d'analyser et évaluer les pratiques langagières et communicatives ainsi que leurs caractéristiques, de se questionner à propos de leur sens et des intentions qui les fondent pour mieux comprendre les mécanismes de la communication;
- d'observer les règles de fonctionnement de la langue française et des autres langues étudiées dans le but de mieux percevoir les similitudes et les différences et d'établir des liens entre apprentissage des langues étrangères et du français (pour les élèves allophones: liens avec leur langue-maternelle).

Il s'agit ainsi pour les élèves, lorsqu'ils se trouvent en situation de communication, d'utiliser la langue dans le respect des règles et des normes correspondant à cette situation, en mobilisant leurs connaissances et en recourant au besoin aux ressources qu'ils ont appris à maîtriser (*usage de dictionnaires, d'ouvrages de référence, de correcteurs orthographiques, questionnement de l'interlocuteur,...*).

### Construire des références culturelles

Construire des références culturelles partagées, en lien avec l'enseignement/apprentissage des langues, c'est permettre aux élèves:

- de découvrir des productions culturelles diverses (littérature, chanson, films, iconographie,...) en français et dans les langues étudiées;
- de découvrir et apprécier des productions littéraires aux formes diverses;
- de construire, au travers de l'étude de la littérature et de l'histoire de la langue, des connaissances sur la langue française (*origine et évolution, usages, normes,...*) et la francophonie;
- de construire une représentation des pays et régions des langues étudiées à travers diverses productions culturelles (version originale ou traduction): littérature, contes, films, chansons,...
- de découvrir et comprendre les valeurs de différents patrimoines culturels en comparant et en analysant, de manière critique, des productions diverses (écrits, documents iconographiques et/ou audiovisuels) issues d'époques et de milieux différents.

Acquérir de telles références culturelles – et, ce faisant, considérer son propre rapport aux langues à travers leur histoire, les œuvres qui leur sont attachées et leur place actuelle dans le monde – revient à construire, pour soi, une culture langagière – composée de savoirs, de valeurs et d'attitudes, généralement partagés par la communauté – à même de fonder une identité, et permet de se construire comme personne, de se reconnaître comme membre d'une ou plusieurs communautés.

### Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage

L'enseignement/apprentissage du français et des langues étrangères doit également permettre de développer chez les élèves des attitudes de curiosité et d'intérêt à l'égard des langues et du langage, d'ouverture face à la diversité linguistique et culturelle, et de favoriser la motivation à apprendre d'autres langues et à s'ouvrir aux autres.

Dans une situation où de nombreuses langues cohabitent, notamment à l'intérieur de la classe, l'école doit faire en sorte de fournir aux élèves des outils qui leur permettent à la fois de comprendre leur diversité linguistique et culturelle et de relier entre elles les langues qui en sont l'expression. Diverses approches didactiques (par exemple l'éveil aux langues, l'intercompréhension entre langues apparentées) sont aujourd'hui à même d'y contribuer.

### STRUCTURE GLOBALE DU DOMAINE

Le domaine *Langues* englobe aussi bien la langue de scolarisation (qui peut être ou non la langue maternelle des élèves) que les langues étrangères. La *Progression des apprentissages* et les *Attentes fondamentales* sont déclinées en trois grands ensembles:

- le français (L1);
- l'allemand (L2);
- l'anglais (L3).

Selon les cantons, les enseignements qui peuvent participer en outre au domaine sont:

- l'éveil aux langues (cycles 1 et 2);
- l'italien;
- les langues anciennes, dont le latin (cycle 3); le grec a un statut particulier et spécifique à chacun des cantons romands.

**L'italien – langue nationale – disposant d'un statut facultatif ou optionnel selon les cantons, n'est pas décliné en termes d'Objectifs d'apprentissage dans le PER. Il appartient toutefois aux cantons concernés de proposer un plan d'études conforme aux choix descriptifs du PER et correspondant au statut spécifique de l'enseignement de l'italien dans chacun d'eux.**

Le latin, commun à six cantons romands, est décliné dans la partie *Spécificités cantonales*. Il est organisé et décrit de la même manière que les disciplines faisant partie du domaine *Langues*. De nombreux liens avec les autres langues et avec les domaines et disciplines touchant aux différents aspects des cultures et civilisations antiques y sont mentionnés.

Les langues d'origine des élèves allophones participent elles aussi, à leur manière, au domaine: d'une part lorsqu'elles font l'objet d'un enseignement dans le cadre de cours de langues et cultures d'origine (LCO), d'autre part, implicitement, en ce qu'elles doivent être reconnues par l'enseignant comme des connaissances positives apportées par les élèves concernés, quand bien même elles ne sont pas systématiquement développées, ni même abordées, par un enseignement.

Pour le domaine *Langues*, les axes thématiques d'apprentissage sont rassemblés en deux réseaux distincts: un réseau pour la langue de scolarisation (L1), un autre pour l'allemand (L2) et l'anglais (L3). Pour chaque langue, ils définissent huit entrées qui permettent de prendre en compte les quatre finalités assignées au domaine *Langues* et de couvrir l'essentiel des apprentissages visés. Ces axes sont les suivants:

*Compréhension de l'écrit – Production de l'écrit – Compréhension de l'oral – Production de l'oral – Accès à la littérature – Fonctionnement de la langue – Approches interlinguistiques – Écriture et instruments de la communication.*

Quelques différences sont introduites entre le français – langue de scolarisation – et les autres langues concernées: la thématique « accès à la littérature », assurément pertinente

## RÉSEAU DES OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE – FRANÇAIS

	<i>Compréhension de l'écrit</i>	<i>Production de l'écrit</i>	<i>Compréhension de l'oral</i>	<i>Production de l'oral</i>
Premier cycle	<b>L1 11-12</b> Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite... <b>Français</b>		<b>L1 13-14</b> Comprendre et produire des textes oraux d'usage familial et scolaire... <b>Français</b>	
Deuxième cycle	<b>L1 21</b> Lire de manière autonome des textes variés et développer son efficacité en lecture... <b>Français</b>	<b>L1 22</b> Écrire des textes variés à l'aide de diverses références... <b>Français</b>	<b>L1 23</b> Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante... <b>Français</b>	<b>L1 24</b> Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante... <b>Français</b>
Troisième cycle	<b>L1 31</b> Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens... <b>Français</b>	<b>L1 32</b> Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation... <b>Français</b>	<b>L1 33</b> Comprendre et analyser des textes oraux de genres différents et en dégager les multiples sens... <b>Français</b>	<b>L1 34</b> Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation... <b>Français</b>

\* L'axe thématique *Approches interlinguistiques* est commun à toutes les langues. En *Français*, L 17 et L 27 peuvent s'appuyer sur l'éveil aux langues. Pour ces axes thématiques (y compris L 37), cf. première page de la discipline où figurent l'objectif d'apprentissage et ses composantes.

pour tous les enseignements, n'est déclinée que pour le français dans la mesure où là seulement il semble possible et pertinent de définir des *Attentes fondamentales*; l'axe *Approches interlinguistiques* est décrit à partir du français, car c'est vraisemblablement là qu'il trouve le plus facilement sa place, mais il vaut en fait pour l'ensemble des enseignements puisque, précisément, il permet d'établir des ponts entre ceux-ci; enfin, l'entrée *Écriture et instruments de la communication* n'est elle aussi déclinée que pour le français car c'est là, prioritairement, qu'ont lieu les découvertes et développements qui jalonnent les thématiques liées à l'écriture et aux instruments de la communication, quand bien même ces découvertes et développement peuvent ensuite valoir aussi dans les autres langues.

L'ordre de présentation des axes thématiques n'est pas le même pour l'allemand/l'anglais que celui choisi pour la langue de scolarisation: l'approche par la compréhension étant première pour l'apprentissage de nouvelles langues, les axes sont déclinés comme suit pour l'allemand et l'anglais:

*Compréhension de l'oral – Compréhension de l'écrit – Production de l'oral – Production de l'écrit – Fonctionnement de la langue.*

Accès à la littérature	Fonctionnement de la langue	Approches interlinguistiques*	Écriture et instruments de la communication**	
<p><b>L1 15</b> Apprécier des ouvrages littéraires... <b>Français</b></p>	<p><b>L1 16</b> Observer le fonctionnement de la langue et s'appropriier des outils de base pour comprendre et produire des textes... <b>Français</b></p>	<p><b>L 17*</b> Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues... <b>Français</b></p>	<p><b>L1 18**</b> Découvrir et utiliser la technique de l'écriture et les instruments de la communication... <b>Français</b></p>	<b>Premier cycle</b>
<p><b>L1 25</b> Conduire et apprécier la lecture d'ouvrages littéraires... <b>Français</b></p>	<p><b>L1 26</b> Construire une représentation de la langue pour comprendre et produire des textes... <b>Français</b></p>	<p><b>L 27*</b> Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes... <b>Français</b></p>	<p><b>L1 28**</b> Utiliser l'écriture et les instruments de la communication pour planifier et réaliser des documents... <b>Français</b></p>	Deuxième cycle
<p><b>L1 35</b> Apprécier et analyser des productions littéraires diverses... <b>Français</b></p>	<p><b>L1 36</b> Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes... <b>Français</b></p>	<p><b>L 37 *</b> Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes... <b>Français</b></p>	<p><b>L1 38 **</b> Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents... <b>Français</b></p>	Troisième cycle

\* L'axe thématique *Écriture et instruments de la communication* est en relation étroite avec EN 11 et 13, EN 21 et 23, EN 31 et 33 (Médias et Usages). Au premier cycle (L1 18) et au deuxième cycle (L1 28), cette thématique inclut également l'apprentissage de l'écriture au sens scriptural.

Au troisième cycle (L1 38), cette thématique n'est pas décrite en termes d'apprentissages, le lien avec EN 31 et 33 (Médias et Usages) permettant d'accéder aux acquisitions qui peuvent être travaillées lors des activités menées dans le cadre de l'enseignement du français.

## RÉSEAU DES OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE – ALLEMAND (5<sup>E</sup> – 11<sup>E</sup>) ET ANGLAIS (7<sup>E</sup> – 11<sup>E</sup>)

	<i>Compréhension de l'oral</i>	<i>Compréhension de l'écrit</i>	<i>Production de l'oral***</i>	<i>Production de l'écrit</i>
Deuxième cycle	<p><b>L2 23 / L3 23</b></p> <p>Comprendre des textes oraux brefs propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 21 / L3 21</b></p> <p>Lire des textes propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 24 / L3 24***</b></p> <p>Produire des énoncés simples propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 22 / L3 22</b></p> <p>Écrire des textes simples propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>
Troisième cycle	<p><b>L2 33 / L3 33</b></p> <p>Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 31 / L3 31</b></p> <p>Lire de manière autonome des textes rédigés en langage courant...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 34 / L3 34***</b></p> <p>Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 32 / L3 32</b></p> <p>Écrire des textes variés sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>

\* L'axe thématique *Approches interlinguistiques* est commun à toutes les langues. En *Allemand* (L 27 et L 37) et en *Anglais* (L 27 et L 37), il est possible d'utiliser des activités en lien avec l'éveil aux langues. Ces axes thématiques ne sont toutefois pas décrits (ni pour l'allemand, ni pour l'anglais). Ils figurent en première page de chaque discipline présentant l'*Objectif d'apprentissage* et ses composantes.

\*\* L'axe thématique *Écriture et instruments de la communication* est en relation étroite avec EN 21 et 23, EN 31 et 33 (Médias et Usages). Pour l'*Allemand* (L2 28 et L2 38) et l'*Anglais* (L3 28 et L3 38), cet axe thématique n'est pas décrit. Les apprentissages proposés dans EN 21 et 23, EN 31 et 33 (Médias et Usages) peuvent être mis en lien avec les activités menées dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères (L2 et L3).

<i>Fonctionnement de la langue</i>	<i>Approches interlinguistiques*</i>	<i>Écriture et instruments de la communication**</i>	
<p><b>L2 26 / L3 26</b></p> <p>Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L 27*</b></p> <p>Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 28 / L3 28**</b></p> <p>Utiliser l'écriture et les instruments de la communication pour planifier et réaliser des documents...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	Deuxième cycle
<p><b>L2 36 / L3 36</b></p> <p>Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L 37*</b></p> <p>Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	<p><b>L2 38 / L3 38**</b></p> <p>Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>	Troisième cycle

\*\*\* L'axe thématique *Production de l'oral* est scindé en deux parties: *S'exprimer oralement en continu* et *Prendre part à une conversation*, en conformité avec la structure du *Cadre européen commun de référence pour les Langues* (CECR). Ces parties sont entièrement décrites en termes de progression d'apprentissage et se réfèrent chacune à des attentes spécifiques.

## PROGRESSION DES APPRENTISSAGES ET ATTENTES FONDAMENTALES AU CYCLE 3

La désignation des Niveaux 1, 2, 3 correspond à une gradation des apprentissages allant du plus facile, simple (Niveau 1) au plus difficile, complexe (Niveau 3).

### Français

Au cycle 3, en **Français**, la **Progression des apprentissages** est déclinée en fonction de plusieurs niveaux de difficulté et de complexité:

- les éléments de progression, ne portant aucune mention spécifique **décrivent les apprentissages communs à tous les élèves**;
- les éléments de progression qui sont accompagnés d'une précision de niveau **décrivent des apprentissages complémentaires de niveaux de difficulté spécifiques**: des éléments de progression désignés par l'indication **Niv. 2** ou **Niv. 3** correspondant à des apprentissages graduellement plus difficiles et plus complexes; lorsque des éléments de progression sont désignés par **Niv. 1 | 2** ou **Niv. 2 | 3**, cela signifie que les éléments décrits sont communs et ne nécessitent pas de différenciation.

Au cycle 3, les **attentes** pour le **Français** sont déclinées selon une logique identique:

- les **attentes** ne portant aucune mention spécifique **décrivent les Attentes fondamentales communes à tous les élèves**;
- les **attentes** qui sont accompagnées d'une précision de niveau **décrivent des attentes complémentaires de niveaux d'exigence plus spécifiques**: des attentes désignées par l'indication **Niv. 2** ou **Niv. 3** correspondent à des exigences graduellement plus élevées; lorsque des attentes sont désignées par **Niv. 1 | 2** ou **Niv. 2 | 3**, cela signifie que les éléments décrits sont communs et ne nécessitent pas de différenciation.

### Allemand et anglais

Au cycle 3, en **Allemand** et en **Anglais**, la progression des apprentissages est déclinée selon plusieurs niveaux de difficulté et de complexité. L'allemand est décliné sur la base de **trois niveaux**, l'anglais sur la base de **deux niveaux**:

- les éléments de progression ne portant aucune mention spécifique décrivent les apprentissages communs à tous les élèves;
- les éléments de progression qui sont accompagnés d'une précision de niveau décrivent des apprentissages complémentaires de niveaux de difficulté spécifiques: des éléments de progression désignés par l'indication **Niv. 2** ou **Niv. 3** correspondant à des apprentissages graduellement plus difficiles et plus complexes.

Au cycle 3, les **attentes** pour l'**Allemand** et l'**Anglais** sont déclinées en référence au *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)* et sur la base des descripteurs par demi-niveaux figurant dans le *Portfolio des langues (PEL II)*:

- pour l'**Allemand**, les attentes sont décrites selon trois niveaux: chaque attente est désignée par le demi-niveau choisi (A 2.1. par exemple) renvoyant aux descripteurs extraits des documents de référence (CECR et PEL II); les niveaux de référence sont entièrement décrits dans le plan d'études romand;
- pour l'**Anglais**, les attentes sont décrites selon deux niveaux: chaque attente est désignée par le demi-niveau choisi (A 2.2 par exemple) renvoyant aux descripteurs extraits des documents de référence (CECR et PEL II); les niveaux de référence sont entièrement décrits dans le plan d'études romand.

### Niveaux d'attentes en Allemand selon les références au CECR et au PEL

	8 <sup>e</sup> Attente fondamentale	11 <sup>e</sup> Attente de niveau 1	11 <sup>e</sup> Attente de niveau 2	11 <sup>e</sup> Attente de niveau 3
Compréhension de l'oral	A 1.2	A 2.2	B 1.1	B 1.2
Compréhension de l'écrit	A 1.2	A 2.2	B 1.1	B 1.2
Production de l'oral – S'exprimer oralement en continu	A 1.2	A 2.2	B 1.1	B 1.2
Production de l'oral – Prendre part à une conversation	A 1.2	A 2.2	B 1.1	B 1.2
Production de l'écrit	A 1.2	A 2.1	A 2.2	B 1.1
Fonctionnement de la langue	A 1	A 1	A 2	B 1

## Niveaux d'attentes en Anglais selon les références au CECR et au PEL II

	11 <sup>e</sup> Attente de niveau 1	11 <sup>e</sup> Attente de niveau 2
Compréhension de l'oral	A 2.1	A 2.2
Compréhension de l'écrit	A 2.1	B 1.1
Production de l'oral – S'exprimer oralement en continu	A 2.1	A 2.2
Production de l'oral – Prendre part à une conversation	A 2.1	A 2.2
Production de l'écrit	A 2.1	A 2.2
Fonctionnement de la langue	A 1	A 2

### CONDITIONS CADRE MATÉRIELLES ET ORGANISATIONNELLES

Ces conditions cadre ont pour objectif de faciliter les apprentissages. Elles sont par conséquent nombreuses et diverses et englobent tout ce qui peut contribuer à cela, en particulier :

- favoriser les prises de parole des élèves, en leur donnant confiance en leurs capacités d'expression et en évitant tout jugement (dès le cycle 1);
- organiser des occasions de prise de parole au sein de la classe, dans le cadre de travaux de groupes, à l'intérieur de l'établissement ou face à un public plus large (cycles 2 et 3);
- mettre en valeur la place de l'écrit comme support de communication, notamment par l'affichage dans la classe et l'établissement de documents divers et dans diverses langues (dès le cycle 1);
- offrir l'accès à une bibliothèque fournie en publications adaptées à l'âge des élèves, variées et multiculturelles (la littérature doit y être présente dès le cycle 1, les autres langues et cultures ainsi que l'antiquité gréco-latine dès le cycle 3);
- mettre à disposition des livres – en français, dans les langues étudiées et, dans la mesure du possible, dans les langues d'origine des élèves allophones – à emporter à la maison (dès le cycle 1);
- favoriser la fréquentation par les élèves des infrastructures culturelles existantes, dans le quartier, la commune, le canton (dès le cycle 1);
- utiliser selon des programmes adaptés à l'âge des élèves et pour toutes les langues enseignées, les instruments audiovisuels et informatiques courants et, dans la mesure du possible, les mettre à disposition des élèves pour des activités d'apprentissage (dès le cycle 1);
- favoriser l'utilisation d'Internet comme une ressource documentaire d'usage courant en respectant les règles usuelles de sécurité et d'éthique (dès le cycle 1);
- reconnaître et valoriser les connaissances des élèves dans leur-s langue-s d'origine (dès le cycle 1);
- mettre en valeur toutes les langues parlées dans l'école et les communautés locales et les prendre en compte, en particulier dans le cadre d'*Approches interlinguistiques* (dès le cycle 1);
- mettre à disposition des documents de référence variés, dont des dictionnaires bilingues, pour les langues enseignées et pour les langues d'origine les plus courantes chez les élèves de l'établissement (cycles 2 et 3);
- favoriser, en particulier pour les langues 2 et 3 mais aussi pour la L1, un apprentissage des langues intégré aux contenus scolaires des diverses disciplines et ancré dans des contenus sociaux pertinents;
- varier les situations de communication et les formes de contact avec les langues enseignées (*genres de textes diversifiés, liens langue-image, liens langue-corps [théâtre, mime], liens langue-musique,...*) (dès le cycle 1);
- encourager les échanges linguistiques et culturels sous des formes diverses et multiples: correspondance et rencontres avec d'autres classes (dès le cycle 1), voyages/séjours (cycles 2 et 3);
- organiser des rencontres avec des « professionnel-le-s » de la langue (écrivain-e, illustrateur-trice, journaliste,...) (cycle 3).

## ÉLÉMENTS DE MISE EN ŒUVRE

Les paragraphes qui suivent apportent des précisions quant aux principes de mise en œuvre pour le domaine des langues. Les principes didactiques et pédagogiques ne sont toutefois pas repris ici car ils apparaissent sous *Indications pédagogiques* dans les descriptifs des *Objectifs d'apprentissage*. En revanche, des précisions sont nécessaires à propos des modalités d'évaluation.

L'évaluation, dans le domaine, doit porter prioritairement sur les activités centrées sur les capacités des élèves à communiquer, soit à produire et à comprendre des textes de genres divers, oraux ou écrits, en français ou en langues étrangères. En tant qu'elles expriment la compréhension et la maîtrise du système, il est également nécessaire d'évaluer les activités portant sur le fonctionnement de la langue (grammaire, structure du lexique, orthographe et conjugaison). L'évaluation des connaissances en vocabulaire doit être effectuée en relation à la situation dans laquelle il est utilisé.

En langues étrangères, le *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)* fournit la base pour définir les *objectifs d'apprentissage* visés en fonction d'une échelle de niveaux établie pour chacune des compétences partielles considérées. Il permet ainsi de situer les performances des élèves de manière précise et explicite. Les *Portfolios européens des langues* (PEL II en particulier, pour les cycles 2 et 3), élaborés à partir du CECR, reprennent ces niveaux, tout en faisant une large place aux démarches d'autoévaluation des élèves.

Il faut rappeler ici le statut des rectifications orthographiques, selon les dernières décisions en vigueur: les propositions contenues dans le Petit livre d'OR, document de référence adopté en juin 2021 par la Conférence intercantonale de l'instruction publique sont à respecter:

- information du corps enseignant et prise en compte des 14 principes énumérés;
- prise en compte des nouvelles graphies;
- absence de sanction lors de l'utilisation de l'une ou l'autre variante orthographique.

## CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT DES CAPACITÉS TRANSVERSALES

Par les connaissances qu'ils transmettent, les activités pratiquées et les méthodes mises en œuvre, les enseignements du domaine *Langues* contribuent au développement de:

- la *Collaboration*, notamment par la réalisation de projets (échanges entre classes, rédaction d'un journal, ...) qui supposent d'une part un engagement personnel de chaque élève, d'autre part la reconnaissance du rôle et des apports de chacun-e, quelles que soient ses capacités et ses origines;
- la *Communication*, puisque le développement des capacités communicatives constitue précisément la finalité

première des diverses activités pratiquées, tant en L1 que dans les autres langues étudiées;

- les *Stratégies d'apprentissage*, notamment par les activités d'analyse visant à la maîtrise du fonctionnement des langues (structure du lexique, mobilisation des règles en situation, ...) et par l'établissement de liens entre les différentes langues étudiées;
- la *Pensée créatrice*, notamment par la création de textes personnels, par la mise en scène de dialogues et le jeu théâtral, par des activités ludiques autour d'une ou plusieurs langues et par la découverte de la littérature;
- la *Démarche réflexive*, notamment par la pratique contrôlée de la communication dans des situations diversifiées, par l'analyse des textes en vue d'une compréhension en profondeur et par l'appropriation d'outils d'analyse du langage (procédures, métalangue).

## CONTRIBUTION À LA FORMATION GÉNÉRALE

Les langues, le français en particulier, jouent un rôle important pour l'ensemble du domaine *Formation générale*, puisqu'elles permettent de parler de soi, de ses projets personnels, du développement durable, de la santé, ...; les langues fournissent par exemple le vocabulaire qui permet de nommer les éléments constitutifs des enjeux pris en compte dans la *Formation générale*. Les langues interviennent également de manière plus ciblée, en rapport avec l'une ou l'autre des thématiques relevant de la *Formation générale*:

- La *Santé et le bien-être* sont renforcés si les capacités de compréhension et de production, à l'oral et à l'écrit, en L1 et dans les autres langues étudiées ou connues, lorsqu'elles sont développées par l'enseignement, reconnues et valorisées, contribuent à l'affirmation de soi, à la confiance en soi, à l'autonomie.
- Les *Choix et projets personnels* sont développés par les activités communicatives pratiquées en classe, par exemple la participation à des débats, l'expression de soi, le dialogue, l'exposé, etc. et favorisent le développement du jugement personnel et des capacités à formuler des projets et à assumer des choix.
- L'*Exercice de la démocratie* est activé par le développement de la maîtrise des règles de la communication, qui incluent entre autres le respect de la parole d'autrui; plus encore, la découverte de la diversité linguistique et culturelle, dans la classe et dans le monde, ainsi que l'apprentissage d'autres langues favorisent l'ouverture à l'altérité.

## CONTRIBUTION DE LA LANGUE DE SCOLARISATION (FRANÇAIS) AUX DOMAINES DISCIPLINAIRES

Le français, en tant que *langue de scolarisation* et de travail de toutes les disciplines, constitue un outil au service des apprentissages. Dans le cadre de l'enseignement du français,

les apprentissages menés tant en compréhension qu'en production de l'oral et de l'écrit, de même que les réflexions sur la langue et le travail sur la maîtrise de l'écrit sont autant de compétences qui doivent être réinvesties dans les autres domaines et disciplines. Le français, de par la multiplicité et la variété des thèmes qu'il aborde, contribue de la manière suivante aux différents domaines:

- pour les *Mathématiques* et les *Sciences de la nature*, développement de la pratique du débat (argumentation – écoute – analyse – synthèse) pour participer à des échanges permettant la résolution de problèmes et le développement de la posture scientifique; développement des capacités dans le décodage des consignes et dans la rédaction des éléments de la résolution de problèmes mathématiques; prise en compte de la spécificité des écrits relatifs au domaine des *Sciences* (article encyclopédique, rapport d'expérience ou d'excursion, exposé sur un thème scientifique, recherche – notamment informatique – d'informations scientifiques en lien avec une thématique);
- pour les *Sciences humaines et sociales*, développement des capacités à comprendre et interpréter des documents historiques (*Relation Homme-temps*); renforcement du décodage de données relatives à l'espace, à l'habitat, à l'environnement (*Relation Homme-espace*) tels que graphiques, tableaux et représentations schématisées; développement de la pratique du débat (argumentation – écoute – analyse – synthèse) pour participer aux échanges nécessaires pour la *Pratique citoyenne* (*Relation Homme-société*);
- pour les *Arts*, développement et stimulation de la créativité par l'imagination de récits et par la compréhension et la réalisation de textes à visée poétique; appréciation et interprétation des textes de chansons par l'analyse et l'observation; exploration et constitution d'un vocabulaire propre au domaine artistique; utilisation de l'exposé oral pour présenter, argumenter et analyser les œuvres produites ou observées, écoutées;
- pour *Corps et mouvement*, travail de l'expression non verbale dans le but d'allier le geste et la parole en lien avec un texte théâtral (représentations théâtrales); compréhension des textes qui règlent des comportements (recettes culinaires).
- pour *Éducation numérique*, repérage des genres dans les médias (compte rendu, éditorial, reportage, publicité, ...), pour une meilleure compréhension et différenciation des contenus; habileté à rechercher une information pertinente et fiable à l'aide des outils et démarches appropriés; capacité à analyser et produire les discours médiatiques et à développer un regard critique; connaissance des différentes formes de médias et de productions numériques.

## CONTRIBUTION DU DOMAINE LANGUES À L'ÉDUCATION NUMÉRIQUE

Le domaine *Langues* contribue à l'*Éducation numérique* au travers de situations de communication en utilisant des outils pour collecter l'information, pour réaliser et partager des projets.

Tant l'expression écrite que la production de l'oral permettent de produire, stocker et diffuser des contenus. Une fois l'intention clairement définie, le choix d'un outil numérique adéquat contribue à une communication efficace, citoyenne et responsable (présentation d'un exposé, production médiatique, rédaction de résumé, ...).

L'*Éducation numérique* est dans une large mesure une éducation langagière qui suppose:

- la connaissance, en compréhension et production, des genres en usage dans les médias (compte rendu, éditorial, reportage, ...);
- la capacité à analyser les discours médiatiques et à développer un regard critique;
- la capacité à communiquer sur des plateformes d'échanges en respect des règles d'usage;
- la connaissance des différentes formes de médias et des technologies.

## REMARQUES SPÉCIFIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS, SELON LES CYCLES

### Apprendre à communiquer et communiquer

Au cycle 1, la pratique intensive de l'oral, sous des formes diverses, permet de développer les capacités d'expression et de compréhension des élèves, de leur faire acquérir le vocabulaire nécessaire pour leur socialisation et pour les apprentissages ultérieurs. L'entrée dans l'écrit, fondée sur l'alternance d'activités de lecture et d'écriture et la mise en évidence des liens qui les relient, constitue un pas décisif – et difficile – dans l'apprentissage d'une autre modalité de la capacité à communiquer, qui ouvre notamment de nouvelles perspectives pour les apprentissages (*conservation de l'information, accès au livre, ...*).

Dans les deux premières années du cycle 1, les activités interdisciplinaires visant à la socialisation des élèves incluent toutes d'importantes dimensions langagières qui sont abordées de manière implicite, en situation: écoute et mise en scène d'histoires, mémorisation de comptines et de chansons, compréhension de consignes, production d'histoires avec l'aide d'un adulte, etc. Ce travail se poursuit plus systématiquement dès la troisième année du cycle 1.

Au cycle 2, l'apprentissage de la communication se poursuit par un travail de production et de compréhension de l'écrit et de l'oral, portant sur des textes de différents genres relevant des six regroupements retenus (texte qui raconte, qui relate,

qui argumente, qui transmet des savoirs, qui règle des comportements, qui joue avec la langue). Les mises en situation de communication et l'implication dans des projets collectifs sont autant de moyens pour construire progressivement la capacité à communiquer tout en incluant les outils numériques.

Au cycle 3, l'apprentissage de la communication est approfondi par la pratique de genres dans des situations de plus en plus diversifiées et complexes. L'éducation aux médias et le recours aux outils numériques, utilisés dans les situations de communication plus complexes (le débat régulé, l'interview d'un spécialiste, le compte rendu écrit d'une émission télévisée, ...), renforcent également l'apprentissage de la communication.

#### **Maîtriser le fonctionnement de la langue/réfléchir sur la langue**

Au cycle 1, l'enjeu fondamental est double: amener l'élève à se distancier de la pratique immédiate des langues et à adopter une attitude réflexive à l'égard du langage d'une part, lui faire comprendre le principe alphabétique et mettre en place les liens entre graphies et phonies (ou lettres et sons) d'autre part. L'écriture et la lecture impliquent en effet la compréhension de ce principe fondamental pour tout système alphabétique et la maîtrise progressive des liens graphie-phonie. Dans les deux premières années du cycle 1, l'approche se limite à la reconnaissance de quelques mots (son prénom, quelques mots familiers, par exemple). Dans la deuxième partie du cycle, la maîtrise progressive des correspondances graphie-phonie permet des apprentissages plus systématiques, portant en particulier sur l'orthographe lexicale des mots puis, à travers l'écriture de phrases et de courts textes, à l'apprentissage des règles élémentaires d'accord entre les constituants principaux (GN, V, Adj).

Au cycle 2, l'observation du fonctionnement de la langue se poursuit, aboutissant – grâce à des activités spécifiques, mais aussi en lien avec la production d'écrits relevant des différents regroupements de genres – à la maîtrise progressive des règles fondamentales d'orthographe lexicale et grammaticale (y compris la conjugaison). Diverses activités d'observation, de repérage et de comparaison permettent d'établir des liens avec les autres langues étudiées, voire avec les langues d'origine des élèves allophones. L'appropriation progressive d'un vocabulaire spécifique pour désigner les notions grammaticales (autrement dit d'une terminologie grammaticale ou métalangue) accompagne ces activités et réflexions sur le fonctionnement de la langue. L'élève est en outre amené à de premières réflexions sur les modalités d'élaboration d'un texte et sur les principaux genres de textes qu'il pratique dans les activités d'abord axées sur la communication.

Au cycle 3, la réflexion et le travail sur le fonctionnement de la langue permettent à l'élève d'approfondir et de compléter les notions de syntaxe et d'orthographe acquises précédemment, en développant ses procédures d'analyse et en abordant des règles de fonctionnement, essentiellement pour

l'écrit, plus complexes (subordination dans la phrase, règles d'accord du participe passé, difficultés spécifiques de la conjugaison, par exemple). L'étude du fonctionnement des textes, relevant des différents regroupements de genres, prend une place de plus en plus importante, au service de la production et de la compréhension progressives de textes de plus en plus riches. Le transfert des connaissances ainsi développées dans des activités d'écriture autonomes permet à l'élève, avec l'aide d'ouvrages de référence, de gérer son texte en veillant à soigner l'orthographe, la grammaire et la structure textuelle. Par ailleurs, des activités de comparaison, permettant d'établir des liens avec d'autres langues, avec d'autres systèmes de communication (langue des signes, image, dessin, ...), amènent les élèves à une plus grande compréhension du fonctionnement des langues concernées et du langage en général.

#### **Construire des références culturelles, en particulier en littérature**

Au cycle 1, l'approche des livres (albums, écrits divers adaptés à l'âge des élèves) permet une entrée dans la culture de l'écrit et prépare à l'acquisition ultérieure d'une culture littéraire. Durant les deux premières années du cycle, cette approche est interdisciplinaire et située dans des activités concrètes. Dès la 1<sup>re</sup> année primaire, l'apprentissage de la lecture permet la découverte autonome des livres. Le cycle 1 est également le moment de découverte d'autres productions culturelles impliquant la langue: comptines, chansons, récits oraux, films, ... Par ailleurs, la rencontre d'une plus ou moins grande diversité de langues à l'intérieur même de la classe permet de construire avec les élèves la notion de langue et, tout particulièrement, celle de langue commune.

Au cycle 2, la continuation de l'apprentissage de la lecture fournit de très nombreuses occasions d'accéder à la littérature, au sens large, et de contribuer à la construction de références culturelles par les livres. Il importe par conséquent tout particulièrement de favoriser chez les élèves le goût de la lecture, par des activités diverses: démarches didactiques originales, « cercles de lecture », fréquentation de bibliothèques, rencontre avec des auteurs de littérature pour la jeunesse, etc. Parallèlement, d'autres activités permettent de poursuivre la découverte d'autres productions culturelles (chansons, films, ...). Enfin, notamment par des activités d'éveil aux langues, les élèves commencent à élargir leurs connaissances à propos des langues du monde et, en lien plus direct avec la langue de scolarisation, à propos du français, de ses origines, de sa place dans le monde, de la francophonie.

Au cycle 3, l'approche de quelques courants et auteurs majeurs de la littérature francophone – mais aussi de la littérature d'autres origines, en traduction si nécessaire – contribue également à la construction de références culturelles, à la fois historiques et contemporaines, tout en permettant aux élèves d'approfondir leur maîtrise de la lecture et de découvrir de véritables « styles » d'écriture.

L'exploration des productions culturelles, sous toutes leurs formes (image, dessin, musique,...), et la découverte du monde des langues se poursuivent.

### **Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage**

Le cycle 1 doit être un lieu d'éveil de la curiosité des élèves pour le langage, sous toutes ses formes, et pour la langue commune en particulier. Ceci est réalisé au moyen de jeux avec la langue, de comptines, de devinettes,..., mais aussi, et surtout, en leur faisant vivre tout ce que leur ouvre, progressivement, l'entrée dans l'écrit. Pour les élèves, l'école constitue également le lieu de la découverte d'autres langues, parlées par leurs camarades. Des activités impliquant ces langues (chansons, traductions de quelques mots,...) permettent d'emblée de favoriser le respect de la diversité des langues et des élèves qui les parlent.

L'intérêt et la curiosité pour la langue – française en particulier – doit absolument être maintenu au cycle 2, malgré les apprentissages quelquefois plus répétitifs voire rébarbatifs qui doivent se faire à ce moment. Dans ce but, des activités qui mettent en évidence tout ce que la maîtrise de la langue rend possible sont mises en place: rencontres avec des professionnels de la langue (conteurs/conteuses, journalistes, humoristes,...), fréquentation de bibliothèques, réalisation d'un journal, création d'œuvres liant le texte et l'image,... Il s'agit également, durant ce cycle, de prévenir l'apparition de stéréotypes envers les autres langues, d'une part en impliquant ces langues dans les activités réalisées, d'autre part en développant leur exploration au moyen de jeux d'écoute, par la découverte de livres en d'autres langues et de systèmes d'écriture différents.

Le cycle 3 permet l'approfondissement de l'intérêt et de la curiosité pour le français et les autres langues en multipliant et diversifiant encore les occasions de les utiliser dans des situations stimulantes, favorisant les échanges (correspondance, rencontres avec d'autres classes,...), la créativité (écriture de chansons, rédaction d'un journal d'école, incluant de brefs récits,...), la découverte (textes littéraires, histoire de la langue,...). La langue française, en conjonction avec les autres langues étudiées ou connues, est au service du développement de l'adolescent-e, comme moyen d'expression, de communication et de découverte du monde.

### **REMARQUES SPÉCIFIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND ET DE L'ANGLAIS, SELON LES CYCLES**

#### **Apprendre à communiquer et communiquer**

Au cycle 2, l'enseignement de l'allemand (dès la 5<sup>e</sup>) et de l'anglais (dès la 7<sup>e</sup>) vise à développer des compétences de base, qui permettent à l'élève de participer à des situations de communication simples (compréhension et expression). L'élève développe des connaissances, des savoir-faire et des

stratégies qui lui permettent de comprendre globalement le langage courant de l'enseignant-e ainsi que des textes oraux et écrits de genres (récits, comptines, chansons, correspondance,...) et de formes diverses (dialogues, récits illustrés,...) exprimés dans un langage simple et clair, sur des sujets familiers liés à sa personne, à l'école et aux loisirs.

L'entrée dans les langues étrangères se fait surtout par l'oral et, au début, par la compréhension. La production est travaillée au moyen de comptines, de brefs dialogues, de chansons,... Le travail sur le fonctionnement et les aspects formels de la langue est introduit progressivement: il ne doit en aucun cas inhiber la communication, car il importe avant tout que l'élève prenne confiance dans ses capacités à communiquer dans une langue étrangère. Les élèves apprennent à parler d'eux-mêmes et de leur environnement proche. Ils développent une attitude positive par rapport aux langues et apprennent à évaluer leurs compétences de manière positive («je sais faire...»).

Au cycle 3, l'apprentissage se poursuit à l'aide de documents et d'activités en lien avec le vécu personnel des élèves (vie quotidienne, loisirs, école), porteuses de sens, qui leur permettent – en réception et en production – de construire et de mobiliser des connaissances (vocabulaire, savoirs à propos de la culture cible), des savoir-faire (règles grammaticales de base) et des stratégies (repérage de mots connus, demandes d'explication,...) appropriées pour l'accomplissement des tâches à effectuer. L'enseignant-e favorise l'utilisation de la langue cible en communication, en admettant les erreurs comme corollaires inhérents à tout apprentissage de langue.

Les élèves parviennent progressivement à comprendre les points essentiels de textes oraux ou écrits, exprimés dans un langage simple et clair, sur des sujets familiers liés à l'école et aux loisirs. Ils sont capables de raconter une histoire, de décrire un événement, de relater une expérience. Les élèves apprennent également à donner leur avis de manière simple, à énoncer une opinion personnelle en fournissant quelques arguments et à évoquer un rêve, un espoir ou un souhait.

#### **Maîtriser le fonctionnement de la langue/réfléchir sur la langue**

Au cycle 2, l'aspect fonctionnel de la langue (la communication) prime sur la maîtrise. Les règles propres à la langue cible sont essentiellement abordées implicitement, par la pratique de la langue (compréhension et production). L'enseignant-e incite toutefois les élèves à observer le fonctionnement de la langue quand l'occasion s'en présente, quand une difficulté surgit. Il les invite également à déceler les différences entre la langue cible et le français (ainsi que d'autres langues présentes dans la classe). L'enseignant-e favorise ainsi, notamment au moyen d'activités d'éveil aux langues ou d'intercompréhension entre langues voisines, une réflexion générale sur le fonctionnement des langues, sur les principes qu'on retrouve dans chacune d'elles, sur les mots qui circulent

d'une langue à l'autre (emprunts, racines communes) mais aussi sur les éléments qui caractérisent chacune d'entre elles.

Au cycle 3, la connaissance et la maîtrise de la langue gagnent progressivement en importance; cependant, le but premier reste la mise en œuvre des compétences dans des situations de communication orales et écrites de plus en plus variées et complexes. Les élèves apprennent à observer et décrire le fonctionnement de la langue cible, en comparaison avec le français et d'autres langues présentes dans la classe. Dans l'apprentissage/enseignement de l'allemand, les élèves découvrent la situation de diglossie (allemand standard/dialectes), apprennent à la repérer et savent dans quels contextes s'utilisent les différentes variétés en Suisse.

### **Construire des références culturelles**

L'apprentissage d'une langue est indissociable d'une découverte de la/des culture-s dans lesquelles elle s'inscrit et dont elle est une des formes d'expression. Cette découverte a d'abord lieu par le contact des textes et autres productions culturelles auxquelles on expose les élèves: comptines, chansons, dialogues, récits de vie, images, films,... Elle peut en partie se faire dans la langue de scolarisation (en français). Par ailleurs, l'apprentissage d'une langue implique nécessairement une réflexion interculturelle portant (a) sur les éléments qui distinguent les cultures en contact, et (b) sur le fonctionnement de la communication entre personnes parlant des langues différentes.

Au cycle 2, le contact avec la/les culture-s de la langue cible se fait au moyen de produits culturels divers (chansons et comptines, illustrations, cartes et images, extraits de médias) permettant de situer l'utilisation de la langue cible dans des espaces de référence divers. À chaque fois que cela semble pertinent et possible, l'enseignant-e amène les élèves à prendre connaissance des aspects culturels – et interculturels – de la langue cible.

Au cycle 3, le contact avec la langue et la culture se fait de diverses manières, en variant les supports et les contenus. L'enseignant-e se sert de références culturelles variées (journaux, livres, médias numériques, textes littéraires simples) et les contextualise par rapport à la langue cible. La découverte des cultures de la langue cible peut également prendre des formes plus systématiques, en abordant la géographie, l'histoire des pays et régions dont on apprend la langue. Les élèves apprennent à faire des comparaisons entre les références culturelles et les médias des différentes langues de la classe (L1, L2 et L3, éventuellement d'autres langues présentes).

### Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage

Au cycle 2, l'enseignement des langues étrangères doit veiller à favoriser l'ouverture des élèves envers l'altérité linguistique et culturelle. Ceci est particulièrement important pour la première langue étrangère abordée à l'école, l'allemand, souvent sujette à des attitudes négatives – et par ailleurs souvent la première langue apprise après le français et, ainsi, le premier véritable contact avec l'altérité linguistique. Tout en travaillant sur les connaissances, les savoir-faire et les stratégies nécessaires pour la communication, l'enseignante vise par conséquent à éveiller la curiosité des élèves, à partager avec eux le plaisir d'utiliser la langue comme moyen de communication concret, notamment en leur faisant découvrir des productions diversifiées en langue cible (si nécessaire à l'aide de traductions) et en les invitant à jouer avec la langue (virelangues, mots-croisés, poésies, ...).

Au cycle 3, le travail sur les attitudes doit se poursuivre: l'enseignement des langues étrangères doit viser une ouverture envers la langue cible et les personnes qui la parlent. Il s'agit de créer et de soutenir des contacts et des échanges avec des partenaires parlant la langue cible: par la correspondance (lettres, SMS, courriels), des échanges (individuels ou de classe), ... Le but premier de l'apprentissage des langues, c'est-à-dire la capacité de communiquer en langue cible, doit prendre sens pour les élèves. C'est pourquoi ils doivent être amenés à gérer leur apprentissage d'une façon de plus en plus autonome, en se familiarisant avec diverses stratégies d'apprentissage et en appliquant celles qui conviennent le mieux à leurs besoins personnels.

### DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

- *Déclaration sur la politique de l'enseignement des langues en Suisse romande de la CIIP* (2003).
- *Cadre européen commun de référence des langues* (CECR).
- *Portfolio des langues* (PEL).
- *Enseignement/apprentissage du français en Suisse romande. Orientations* (CIIP, 2004).
- *le Petit livre d'OR - Principes de l'orthographe rectifiée (OR) de 1990 et sensibilisation au langage épïcène* (CIIP, 2021).
- *Liste complète des mots à la graphie rectifiée* (CIIP, 2021).

## L 17 – Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues...

**A** ... en envisageant le développement des langues dans l'espace et le temps

**B** ... en établissant des liens entre différentes pratiques culturelles et linguistiques

**C** ... en mobilisant ses connaissances dans sa langue d'origine

**D** ... en identifiant les langues d'origine présentes en classe pour en tirer profit

**E** ... en liant plurilinguisme et vécu des élèves

**F** ... en observant des caractéristiques de différentes langues et écritures

*Compréhension et production de l'écrit*

*Compréhension et production de l'oral*

*Accès à la littérature*

*Fonctionnement de la langue*

*Approches interlinguistiques*

*Écriture et instruments de la communication*

11-12	13-14	15	16	17	18	Premier cycle
<input type="checkbox"/>						
<input type="checkbox"/>						

# Français

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Maîtriser la lecture et l'écriture et développer la capacité de comprendre et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit en français.

Découvrir les mécanismes de la langue et de la communication.

Développer des compétences de communication opérationnelle dans plusieurs langues.

Construire des références culturelles et utiliser les médias, images et techniques de l'information et de la communication.

## L1 11-12 – Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite...

1 ...en comprenant les liens entre l'oral et l'écrit (segmentation d'une phrase en mots, correspondance phonème-graphème, code alphabétique,...)

2 ...en développant la conscience phonologique (rime, syllabe, phonème,...)

3 ...en utilisant des outils de référence

### Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

#### APPRENTISSAGES FONDAMENTAUX DE LA LECTURE ET DE L'ÉCRITURE

Liens L1 15 – Accès à la littérature; CT – Stratégies d'apprentissage

##### Entrée dans l'écrit

Liens EN 11 – Médias; EN 13 – Usages

Connaissance des fonctions de l'écrit (*lire pour le plaisir, lire pour agir, lire pour s'informer,...*)

Manipulation de supports écrits variés (*imagiers, albums, affiches,...*) et découverte de leurs usages sociaux

Identification et utilisation de supports écrits variés (*dictionnaires, albums, affiches,...*) et prise en compte de leurs usages sociaux

Identification de quelques mots écrits proches de l'élève (*son prénom, papa, maman,...*)

Identification de mots écrits proches de l'élève (*prénoms de ses amis, mots outils,...*)

Production d'écrit en écriture émergente et en dictée à l'adulte

Production d'écrit en dictée à l'adulte et à l'aide de références élaborées en classe (*texte de référence, panneaux,...*)

##### Conceptualisation de la langue à l'oral

En lien avec L1 17 – Approches interlinguistiques

Découverte de la conscience phonologique:

- segmentation d'un mot oral en syllabes
- repérage de phonèmes

Développement de la conscience phonologique:

- segmentation d'un énoncé oral en mots
- segmentation d'un mot oral en syllabes
- segmentation des syllabes orales en phonèmes

##### Conceptualisation de la langue à l'écrit

En lien avec L1 17 – Approches interlinguistiques

Prise de conscience de la permanence de l'écrit

Découverte des concepts «mot» et «lettre»

Acquisition des concepts phrase, mot, syllabe écrite, lettre, paragraphe

Observation et acquisition de l'orientation de l'écriture (de gauche à droite, de haut en bas)

Segmentation d'un énoncé en mots

Production d'un énoncé écrit segmenté en mots

Repérage, distinction d'images puis de mots dans divers ouvrages

Acquisition de la correspondance entre phonème et graphème (combinatoire)

Repérage de lettres de l'alphabet et de quelques mots outils (*le, la, un, une,...*)

Repérage et mémorisation:

- du nom des lettres
- de mots rencontrés dans des textes
- de graphies fondamentales

Écriture de quelques mots utilisés fréquemment (*son prénom, papa, maman,...*)

Écriture de mots familiers et courants

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières (connaissance du

monde, références culturelles,...)

5 ...en prenant en compte le contexte d'énonciation

6 ...en identifiant les fonctions de la lecture-écriture

7 ...en dégagant et en utilisant des éléments du contenu (le sens global, les reprises,...) et de l'organisation du texte

8 ...en identifiant des mots par hypothèses et vérifications en s'appuyant sur le code et le sens

Attentes fondamentales	Indications pédagogiques
<p><b>Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...</b></p>	<p><b>Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles</b></p>
<p>...choisit le support écrit adapté à son projet</p>	<p><i>Mettre à disposition une grande variété de supports écrits de communication et les enrichir régulièrement</i></p> <p><i>Offrir à tous les élèves du temps pour fréquenter les livres de la classe ou de la bibliothèque</i></p>
<p>...identifie une syllabe, un <u>phonème</u> dans un mot</p>	<p><i>Accompagner des mots ou des syllabes par des mouvements (frappés, scandés, marchés,...)</i></p> <p><i>Liens <a href="#">CM 12 – Activités motrices et/ou d'expression</a> ; <a href="#">A 13 AV – Acquisition de techniques</a></i></p>
<p>...repère dans un <u>texte</u> une phrase, un mot, une lettre</p>	<p><i>La production de l'écrit participant largement à l'apprentissage de la lecture, veiller à mettre les élèves dès leur entrée à l'école dans des situations de communication favorisant la production écrite</i></p> <p><i>Pour l'acquisition du langage écrit, recourir à l'écriture émergente, à la dictée à l'adulte et au <u>texte</u> de référence</i></p>
<p>...lit et identifie des mots en prenant en compte ses connaissances du contexte, du code et de la correspondance phonème-<u>graphème</u></p>	

## L1 11-12 – Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite...

1 ...en comprenant les liens entre l'oral et l'écrit (segmentation d'une phrase en mots, correspondance phonème-graphème, code alphabétique,...)

2 ...en développant la conscience phonologique (rime, syllabe, phonème,...)

3 ...en utilisant des outils de référence

### Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

#### APPRENTISSAGES COMMUNS À TOUS LES GENRES DE TEXTES

Liens EN 11 – Médias; EN 13 – Usages; CT – Communication

##### Compréhension de l'écrit

Formulation d'hypothèses par les élèves et vérification de celles-ci en fonction du contexte et de l'illustration

Compréhension de textes lus par l'enseignant

Compréhension de textes par une lecture autonome

Reformulation (à l'aide de ses propres mots) d'un texte dans la perspective de clarifier sa compréhension

Comparaison des informations données par l'image et par le texte

Développement de la fluidité (*vitesse de lecture, mais aussi lecture précise, aisée, non saccadée,...*)

Activités réitérées de lecture

Lecture à haute voix pour un destinataire en prenant en compte l'expression, le débit, le volume, l'intonation, la gestuelle, les liaisons,...

##### Production de l'écrit

Création en groupe ou individuellement de textes avec l'aide de l'enseignant

Rédaction en groupe ou individuellement d'un texte pour un destinataire:

- projet d'écriture
- choix de mots adaptés et issus de thèmes familiers à l'élève
- écriture de phrases syntaxiquement correctes en respectant l'orthographe alphabétique (*correspondance phonèmes-graphèmes*)
- respect des contraintes de calligraphies et de mise en page
- choix d'un support adéquat (*lettre, carte, affiche, messagerie Internet,...*)

Élaboration et utilisation de représentations graphiques pour lire et écrire (*symboles, codes, images,...*)

Construction et appropriation d'outils de référence (*lexique, texte de référence, affiche, liste de mots, imagier, panneau,...*)

Utilisation d'outils de référence mis à disposition par l'enseignant (cf. Liste des outils de référence en fin de L1 11-12)

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières (connaissance du monde, références culturelles,...)

5 ...en prenant en compte le contexte d'énonciation

6 ...en identifiant les fonctions de la lecture-écriture

7 ...en dégagant et en utilisant des éléments du contenu (le sens global, les reprises,...) et de l'organisation du texte

8 ...en identifiant des mots par hypothèses et vérifications en s'appuyant sur le code et le sens

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...comprend le sens global de textes, courants ou littéraires, pourvus d'un contenu, d'une structure, d'une syntaxe et d'un vocabulaire d'usage familier

...trouve un mot dans un outil de référence créé dans le cadre de la classe (*lexique, affiche, liste de mots, texte...*)

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*En début de cycle, baser la compréhension de l'écrit au travers de textes lus par l'enseignant plusieurs fois par semaine*

*Tout au long du cycle, accompagner l'élève dans ses lectures jusqu'à ce qu'il ait acquis suffisamment d'autonomie*

*Aider les élèves à mieux comprendre en les incitant à :*

- effectuer des liens avec leurs propres connaissances
- faire des inférences

*– se rappeler les stratégies de lecture construites antérieurement (recours aux correspondances grapho-phonologiques pour vérification)*

*Proposer des activités réitérées afin de favoriser l'automatisation de la lecture*

*Favoriser les échanges entre élèves non-lecteurs et des élèves-lecteurs de la classe ou d'autres classes*

*En début de cycle recourir à la dictée à l'adulte lors de la création de textes*

*Tout au long du cycle, accompagner l'élève dans ses écrits jusqu'à ce qu'il ait acquis suffisamment d'autonomie*

*Aborder tous les regroupements de genres (texte qui raconte, relate, argumente, transmet des savoirs, règle des comportements et joue avec la langue) au cours du cycle*

## L1 11-12 – Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite...

1 ...en comprenant les liens entre l'oral et l'écrit (segmentation d'une phrase en mots, correspondance phonème-graphème, code alphabétique,...)

2 ...en développant la conscience phonologique (rime, syllabe, phonème,...)

3 ...en utilisant des outils de référence

### Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

#### LES REGROUPEMENTS DE GENRES

Liens EN 11 – Médias; EN 13 – Usages; CT – Pensée créatrice

#### Le texte qui raconte

En lien avec L1 15 – Accès à la littérature

Compréhension d'une histoire ou d'un conte lu par l'adulte  
Construction de l'ordre chronologique d'une histoire (à l'aide d'illustrations, de suites logiques,...)

Compréhension individuelle d'une histoire ou d'un conte:  
– distinction entre le réel et l'imaginaire  
– dégagement du thème et de l'idée principale  
– repérage de l'ordre chronologique du déroulement de l'histoire  
– identification des personnages principaux et de leurs actions

Création en groupe ou individuellement, avec l'aide de l'adulte, d'un texte qui raconte (*kamishibai, album,...*)

Rédaction en groupe ou individuellement d'un texte narratif pour un destinataire (conte ou récit):  
– utilisation de verbes au présent ou à l'imparfait à l'aide de références  
– utilisation de quelques organisateurs temporels (*un jour, une nuit, il était une fois; alors, ensuite, après; tout à coup, soudain,...*)  
– distinction des différentes parties d'un texte (*titre, paragraphes,...*)

#### Le texte qui relate

Compréhension d'un récit lu par l'adulte (*carte postale, récit de vie, journal de bord,...*)

Compréhension individuelle d'un récit (*carte postale, récit de vie, journal de bord,...*):  
– repérage de la suite des événements du récit  
– perception des sensations et des sentiments des personnages

Création en groupe ou individuellement, avec l'aide de l'adulte, d'un récit (*récit de vie, carte postale,...*)

Rédaction en groupe ou individuellement d'un texte qui relate des événements réels (*récit de vie, carte postale,...*):  
– distinction des différentes parties d'un texte (*formule de politesse, date, titre, signature,...*)  
– utilisation de quelques organisateurs temporels (*un jour, une nuit; ensuite, après, alors; tout à coup, soudain,...*)

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières (connaissance du

monde, références culturelles,...)

5 ...en prenant en compte le contexte d'énonciation

6 ...en identifiant les fonctions de la lecture-écriture

7 ...en dégageant et en utilisant des éléments du contenu (le sens global, les reprises,...) et de l'organisation du texte

8 ...en identifiant des mots par hypothèses et vérifications en s'appuyant sur le code et le sens

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...comprend le sens global (thème et idée principale) d'un texte narratif et nomme les personnages principaux

...écrit, à l'aide d'outils de référence, une ou plusieurs parties d'un texte qui raconte sur des thèmes abordés en classe, en produisant des phrases syntaxiquement correctes et en respectant la segmentation lexicale

...comprend le sens global d'un texte narratif et situe les événements

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

## L1 11-12 – Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite...

1 ...en comprenant les liens entre l'oral et l'écrit (segmentation d'une phrase en mots, correspondance phonème-graphème, code alphabétique,...)

2 ...en développant la conscience phonologique (rime, syllabe, phonème,...)

3 ...en utilisant des outils de référence

### Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
<b>Le texte qui argumente</b>	
Compréhension d'un <u>texte</u> qui argumente ( <i>opinion, demande,...</i> ) lu par l'adulte	Compréhension d'un <u>texte</u> qui argumente par identification de la demande ou de l'opinion formulée
Création en groupe ou individuellement, avec l'aide de l'adulte, d'un <u>texte</u> qui argumente ( <i>opinion, demande,...</i> )	Rédaction en groupe ou individuellement d'un <u>texte</u> qui argumente ( <i>opinion, demande,...</i> ): <ul style="list-style-type: none"> <li>– formulation d'une opinion, d'une demande et de sa justification</li> <li>– distinction des différentes parties d'un texte (<i>formule de politesse, date, signature,...</i>)</li> <li>– utilisation d'organismes logiques (<i>pour, parce que, car,...</i>)</li> </ul>
<b>Le texte qui transmet des savoirs</b>	
Compréhension d'un <u>texte</u> documentaire lu par l'adulte	Compréhension individuelle d'un <u>texte</u> documentaire: <ul style="list-style-type: none"> <li>– anticipation en s'appuyant sur les titres et les illustrations</li> <li>– repérage des informations</li> <li>– mise en relation avec ses propres connaissances</li> </ul>
Création en groupe ou individuellement, avec l'aide de l'adulte, de panneaux ou de posters documentaires	Rédaction en groupe ou individuellement de <u>textes</u> documentaires en utilisant des éléments de <u>mise en page</u> ( <i>titres, sous-titres, croquis, illustrations, légende,...</i> ): <ul style="list-style-type: none"> <li>– sélection d'informations</li> <li>– rédaction de phrases d'information et d'explication</li> <li>– rédaction d'une légende accompagnant une image</li> <li>– utilisation de verbes au présent</li> </ul>
<b>Le texte qui règle des comportements</b>	
<b>Liens EN 12 – Science informatique – Algorithmes et programmation</b>	
Compréhension de consignes lues par l'adulte ( <i>règles de vie, mode d'emploi, recette, règles du jeu,...</i> )	Compréhension de consignes pour agir ( <i>règles de vie, mode d'emploi, recette, règles du jeu, consignes,...</i> ): <ul style="list-style-type: none"> <li>– identification du matériel nécessaire</li> <li>– identification de la tâche à exécuter</li> <li>– respect de l'ordre chronologique des actions à effectuer</li> </ul>
Création en groupe ou individuellement, avec l'aide de l'adulte, de consignes pour agir ( <i>recette, bricolage, règles de jeu,...</i> )	Rédaction en groupe ou individuellement d'un <u>texte</u> injonctif pour un destinataire ( <i>recette, bricolage, règles de jeu,...</i> ): <ul style="list-style-type: none"> <li>– distinction des différentes parties d'un texte, (<i>titre, sous-titre, numération, retour à la ligne, tiret,...</i>)</li> <li>– choix d'illustrations représentant des actions</li> <li>– écriture de consignes</li> <li>– utilisation de verbes d'action à l'infinitif ou au présent</li> </ul>
Illustration des consignes ( <i>images, dessin,...</i> )	

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières (connaissance du

monde, références culturelles,...)

5 ...en prenant en compte le contexte d'énonciation

6 ...en identifiant les fonctions de la lecture-écriture

7 ...en dégageant et en utilisant des éléments du contenu (le sens global, les reprises,...) et de l'organisation du texte

8 ...en identifiant des mots par hypothèses et vérifications en s'appuyant sur le code et le sens

**Attentes fondamentales**

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

**Indications pédagogiques**

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

...comprend un texte documentaire et repère la/les information(s)

...écrit, à l'aide d'outils de référence, une ou plusieurs parties d'un texte documentaire en utilisant des éléments de mise en page

...comprend et respecte des consignes

## L1 11-12 – Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite...

1 ...en comprenant les liens entre l'oral et l'écrit (segmentation d'une phrase en mots, correspondance phonème-graphème, code alphabétique,...)

2 ...en développant la conscience phonologique (rime, syllabe, phonème,...)

3 ...en utilisant des outils de référence

### Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
<b>Le texte qui joue avec la langue – Le texte poétique</b>	
Découverte de la conscience phonologique (jeux avec les rimes, les syllabes, les phonèmes)	Développement de la conscience phonologique (jeux avec les rimes, les syllabes, les phonèmes)
	Identification de la sonorité des différentes rimes
Compréhension d'un texte poétique lu par l'enseignant ( <i>comptine, poème, chanson,...</i> )	Compréhension d'un texte poétique ( <i>comptine, poème, chanson,...</i> )
Perception des sentiments, des émotions, des souvenirs, des images que suscite le texte poétique	Lecture d'un texte poétique pour un destinataire ( <i>comptine, poème, chanson, proverbe, charade, rébus,...</i> )
Création en groupe ou individuellement, avec l'aide de l'adulte, de comptines, poèmes, chansonnettes, devinettes,...	Rédaction en groupe ou individuellement de comptines, poèmes, petites chansons, devinettes, ... : <ul style="list-style-type: none"> <li>– recherche de rimes</li> <li>– repérage de la mise en page d'un texte poétique (<i>titre, paragraphe, colonne, pictogramme, signe typographique,...</i>)</li> <li>– utilisation de la majuscule au début de la ligne</li> </ul>

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières (connaissance du monde, références culturelles,...)

5 ...en prenant en compte le contexte d'énonciation

6 ...en identifiant les fonctions de la lecture-écriture

7 ...en dégagant et en utilisant des éléments du contenu (le sens global, les reprises,...) et de l'organisation du texte

8 ...en identifiant des mots par hypothèses et vérifications en s'appuyant sur le code et le sens

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

Accompagner des mots ou des syllabes par des mouvements (frappés, scandés, marchés, etc.)

Liens [CM 12 – Activités motrices et/ou d'expression](#) ;  
[A 12 AC&M – Perception](#)

Ressources:

- Outils de référence mis à disposition par l'enseignant-e: abécédaire, affiche, album, moteurs de recherche, comptines, dictionnaire, dictionnaire visuel, documentaire, imagier, lettre, lexique, liste de mots, livre de bricolage, livre de recettes, modes d'emploi, panneau ou texte de référence, pictogrammes, poésies, règles de jeu,...)
- Construction d'outils de référence: affiche, imagier, lexique, liste de mots, panneau, texte de référence

## L1 13-14 – Comprendre et produire des textes oraux d'usage familial et scolaire...

1 ...en dégagant le sens global et les idées principales d'un texte

2 ...en organisant et en restituant logiquement des propos

3 ...en adaptant sa prise de parole à la situation de communication

### Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

#### APPRENTISSAGES COMMUNS À TOUS LES GENRES DE TEXTES

Amélioration de l'élocution (*articulation, respiration, volume, débit,...*)

Utilisation de mots de grande fréquence en lien avec la vie de la classe

Découverte de mots nouveaux et d'expressions nouvelles

Reconnaissance et utilisation de mots nouveaux et d'expressions nouvelles

Prise de conscience des effets de son propre discours sur autrui

Interprétation du langage verbal et non verbal (*expressions gestuelles, mimiques, intonations, volume, débit,...*) pour montrer son intérêt, son incompréhension

#### LES REGROUPEMENTS DE GENRES

Liens EN 11 – Médias; EN 13 – Usages; CT – Communication; CT – Pensée créatrice

##### Le texte qui raconte

Compréhension d'une histoire ou d'un conte:

– répétition d'un passage de l'histoire entendue (texte à structure répétitive)

– reformulation de l'histoire entendue avec l'aide de l'enseignant

– reformulation (à l'aide de ses propres mots) de l'histoire entendue

Création d'une histoire:

– prise de parole devant la classe: oser s'exprimer

– prise de risque de formulation: oser s'exprimer

– restitution de l'ordre chronologique d'une histoire

– organisation d'une histoire dans un ordre chronologique

##### Le texte qui relate

Conversation à partir de situations vécues

Compréhension de récits, de situations vécues:

– repérage des personnages dans le cadre d'un récit

– repérage des personnages et de leurs actions dans le cadre d'un récit

– repérage des événements du récit

– repérage de la suite des événements du récit

– questionnement pour enrichir ses informations

– perception de la véracité des faits relatés (distinction entre réel et imaginaire)

Production de récits à partir de situations vécues:

– énonciation des événements vécus par un enfant

– organisation du récit dans un ordre chronologique

4 ...en prenant en compte le contexte de communication et les caractéristiques des divers genres oraux

5 ...en prenant en compte les caractéristiques de l'oralité (prononciation, volume, débit, gestes,...)

6 ...en prenant en compte les consignes et les interventions de l'enseignant et celles des autres élèves

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...comprend le sens général d'un énoncé lié à la vie familiale et/ou scolaire

...utilise un vocabulaire approprié au sujet et au contexte

...remet dans l'ordre les illustrations d'une histoire ou d'un conte et en restitue le sens général

...repère les personnages et la suite des événements dans un récit entendu

...raconte une situation vécue en respectant la suite des événements

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Mettre en place des situations de communication où l'enfant est tantôt récepteur tantôt émetteur*

*Favoriser, dans un climat de confiance, une posture d'écoute adéquate (attention, regard dirigé,...)*

*Aborder tous les regroupements de genres (texte qui raconte, relate, argumente, transmet des savoirs, règle des comportements et joue avec la langue) au cours du cycle*

*Favoriser l'utilisation de différents supports visuels (gestes, illustrations, marionnettes,...) pour accompagner l'expression orale*

*Recourir à des supports pour appuyer ses paroles (objets, photos, livre,...)*

*Liens SHS 11 – Relation Homme-espace ;  
SHS 12 – Relation Homme-temps*

## L1 13-14 – Comprendre et produire des textes oraux d'usage familial et scolaire...

1 ...en dégagant le sens global et les idées principales d'un texte

2 ...en organisant et en restituant logiquement des propos

3 ...en adaptant sa prise de parole à la situation de communication

### Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
<b>Le texte qui argumente</b>	
Liens FG 13 – Choix et projet personnel; CT – Démarche réflexive – Élaboration d'une opinion personnelle; CT – Collaboration – Prise en compte de l'autre et action dans le groupe	
Échange dans le cadre d'une discussion ( <i>conseil de classe, débat,...</i> ):	
– respect des règles convenues ( <i>prise de parole, divergence des avis,...</i> )	
– écoute de l'avis des autres	– écoute et prise en compte de l'avis des autres
– formulation de la pensée: émettre une opinion et utiliser l'organisateur <i>parce que</i>	– formulation de la pensée: émettre une opinion, défendre ses idées, clarifier ses propos, demander des compléments d'information, reformuler
<b>Le texte qui transmet des savoirs</b>	
Compréhension d'un thème présenté en classe ( <i>objet, animal,...</i> ):	
– restitution de quelques informations	– restitution et reformulation des informations reçues
Présentation d'un sujet ( <i>objet, animal,...</i> )	
<b>Le texte qui règle des comportements</b>	
Liens EN 12 – Science informatique – Algorithmes et programmation; FG 14-15 – Vivre ensemble et exercice de la démocratie	
Compréhension de consignes pour agir ( <i>recette, bricolage, jeu,...</i> ):	
– identification de la consigne en tant que genre	
– respect des étapes d'exécution à l'aide de l'enseignant	– respect des étapes d'exécution
	– reformulation de consignes entendues
Création de consignes pour agir ( <i>recette, bricolage, jeu,...</i> ):	
– indication des étapes d'exécution	
	– reformulation des consignes produites
<b>Le texte qui joue avec la langue – Le texte poétique</b>	
Compréhension et/ou mémorisation de <u>textes</u> poétiques ou de jeux de mots ( <i>chansons, poèmes, comptines, charades,...</i> ):	
– écoute de comptines et poésies en portant son attention sur les intonations, le volume et le débit	
– perception des sonorités de la langue, repérage de rimes	
Création de <u>textes</u> poétiques ou de jeux de mots à l'aide de l'enseignant ( <i>chansons, poèmes, comptines, charades,...</i> ):	Création de <u>textes</u> poétiques ou de jeux de mots ( <i>chansons, poèmes, comptines, charades,...</i> ):
– développement de la prononciation	– amélioration de la prononciation
– récitation de comptines, poésies, chansons	– interprétation de comptines, poésies, chansons

4 ...en prenant en compte le contexte de communication et les caractéristiques des divers genres oraux

5 ...en prenant en compte les caractéristiques de l'oralité (prononciation, volume, débit, gestes,...)

6 ...en prenant en compte les consignes et les interventions de l'enseignant et celles des autres élèves

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...émet une opinion ou une demande en utilisant l'organisateur «parce que»

...comprend, en situation, l'essentiel d'une consigne

...récite une comptine ou une poésie d'une manière expressive

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Respecter les règles de vie*

*Accompagner la parole par des mouvements (frappés, scandés, marchés,...) et utiliser la gestuelle pour soutenir l'oral (mime)*

## Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

## DÉCOUVERTE DU LIVRE

En lien avec L1 16 – Du texte à la phrase

Respect du livre en le manipulant avec soin

Reconnaissance de l'orientation de l'écriture (de gauche à droite, de haut en bas)

Découverte de l'usage et des caractéristiques du livre (*taille, matière, orientation, couverture, ...*)Distinction entre texte et image (*dans un album, sur une affiche, ...*)

Comparaison de divers ouvrages

## DÉCOUVERTE DE LA BIBLIOTHÈQUE

## Organisation et utilisation d'une bibliothèque de classe

Découverte de la diversité des genres de texte (*album illustré, documentaire, bande dessinée, ...*)Distinction des ouvrages selon leur genre de texte (*album illustré, documentaire, bande dessinée, ...*)Découverte du livre (*titre, auteur, illustrateur, édition, résumé, ...*)Repérage des caractéristiques propres au livre (*titre, auteur, illustrateur, édition, résumé, ...*)Classement des ouvrages (*par thèmes, auteur, édition, collection, ...*)Sensibilisation aux différents supports écrits (*journal, livre, affiche, ...*)Identification de différents supports écrits et de leur utilité (*journal, annuaire téléphonique, catalogue, dictionnaire, ...*)

## Utilisation d'une bibliothèque publique

Découverte de l'organisation de la bibliothèque publique avec l'aide de l'adulte

Recherche autonome d'un ouvrage (*par genres de textes, ...*)

Apprentissage de la procédure d'emprunt d'un livre

## APPRÉCIATION D'UN LIVRE

Liens CT – Pensée créatrice – Reconnaissance de sa part sensible;

CT – Démarche réflexive – Élaboration d'une opinion personnelle

## Appréciation d'un livre pendant l'écoute ou la lecture

Découverte des émotions ressenties à la lecture ou à l'écoute d'un livre (*peur, rire, tristesse, ...*)

Identification aux personnages

Établissement de liens avec son vécu

Interaction entre les élèves et l'enseignant en lien avec la lecture

Représentation mentale du contenu de l'histoire (*faire dessiner, jouer, mimer, une scène de l'histoire entendue, ...*)

Sensibilisation au choix des mots et des sonorités

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

...trie de manière autonome des ouvrages selon leur genre de texte (*albums, documentaires, BD,...*)

*Offrir à tous les élèves du temps pour fréquenter les livres de la classe ou de la bibliothèque*

*Proposer des livres attrayants et variés*

*Amener l'élève à explorer et apprécier des œuvres littéraires nombreuses et variées: lui permettre de découvrir des auteurs et des illustrateurs ainsi que la diversité des genres, des sujets et des styles d'écriture*

*Proposer des animations au coin bibliothèque ou à la bibliothèque publique (contes, kamishibai, théâtre, poésie,...)*

...retrouve aisément des ouvrages dans la bibliothèque de classe

*Lire chaque jour un ouvrage de littérature de jeunesse sous forme de:*

– lecture « cadeau » (*plaisir de lire*)

– lecture liée à un apprentissage en lien avec des thèmes liés à d'autres domaines ou disciplines

– lecture liée à un thème ou à l'introduction d'une activité (*centre d'intérêt*)

En lien avec [L1 17 – Approches interlinguistiques](#) ;  
[L1 11-12 – Compréhension et production de l'écrit](#)

## Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
<b>Échange autour du livre après l'écoute ou la lecture</b>	
Présentation d'un livre aux autres	
Réécoute d'une histoire pour le plaisir	
	Commentaires et critiques au sujet d'un livre
	Échange sur ses lectures ( <i>avis, appréciation, transmission de savoirs,...</i> )
<b>CHOIX D'UN LIVRE</b>	
Liens CT – Pensée créatrice – Reconnaissance de sa part sensible	
<b>Choix selon ses goûts personnels</b>	
Sélection de livres d'après l'apparence, le thème, le titre, le résumé,...	
Découverte de ses préférences pour certains livres	Identification de ses livres préférés
	Identification de ses auteurs et illustrateurs préférés
	Identification de ses collections et éditions préférées
<b>Choix selon les besoins liés aux apprentissages et aux activités de la classe</b>	
	Distinction entre récits de fictions et <u>textes</u> pour apprendre
Recherche d'informations à l'aide de l'adulte pour enrichir ses connaissances	Recherche d'informations pour enrichir ses connaissances
<b>ÉVOLUTION DANS SES LECTURES</b>	
<b>Découverte de nombreux livres adaptés à son âge</b>	
	Établissement de liens entre différents livres
	Construction d'une culture littéraire en rapport avec la littérature enfantine et en réinvestissant les acquis
Écoute d'ouvrages complets adaptés à son âge	Lecture d'ouvrages complets adaptés à son âge et à ses compétences
	Écoute et lecture d'ouvrages complets en augmentant progressivement la longueur et la complexité

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

...retrouve un livre d'une même collection, d'un même illustrateur ou d'un même auteur

*Choisir selon deux critères: les goûts personnels et les besoins liés aux apprentissages et aux activités de la classe*

...choisit entre un album et un documentaire le livre adapté à son projet

*Apprécier des œuvres littéraires contribue à nourrir l'identité personnelle et culturelle de l'élève*

*Participer à diverses formes d'animation autour du livre (échange, concours, attribution de prix littéraires, critique littéraire,...)*

## L1 16 – Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...

1 ...en s'interrogeant sur l'usage de la langue et sur les régularités de son fonctionnement

2 ...en apprenant à consulter et à élaborer des outils de référence adaptés à ses besoins

3 ...en élaborant des règles utiles à la compréhension et à la production de textes écrits et oraux (orthographe, morphologie, syntaxe,...)

### Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

#### GRAMMAIRE DE LA PHRASE

En lien avec L1 11-12 – Compréhension et production de l'écrit ; L1 13-14 – Compréhension et production de l'oral

Pour la grammaire, la 1<sup>re</sup> partie du cycle se limite à la sensibilisation de la syntaxe du langage parlé et à la reformulation par l'enseignant d'erreurs orales commises par l'élève (avec répétition occasionnelle de l'élève)

##### Les constituants

Repérage des constituants obligatoires et des constituants facultatifs

##### Les classes grammaticales

Identification des constituants du Groupe nominal - GN (Déterminant + Nom – D + N)

Dans la phrase simple, identification du verbe dans le Groupe verbal - GV

##### Les fonctions

Reconnaissance des groupes de la phrase simple par manipulation

Identification du Sujet dans une phrase simple

Identification du Groupe verbal - GV dans une phrase simple

Identification du Complément de phrase - CP (groupe facultatif et permutable)

##### La pronominalisation

Pronominalisation du Groupe nominal sujet - GNS (il - ils - elle - elles)

##### Les types et formes de phrase

Les actes de parole liés aux types et formes de phrase

Observation des phrases de types déclaratif et interrogatif

Observation de phrases de formes positive et négative

Identification et emploi des divers actes de parole (*interroger, inciter à répondre, à agir, s'exclamer,...*)

#### ORTHOGRAPHE LEXICALE

Sensibilisation au respect de l'orthographe dans la production écrite

Observation des liens entre l'oral et l'écrit par l'utilisation de la dictée à l'adulte

Acquisition des premières notions en orthographe

Écriture de son prénom

Copie sans faute

**4** ...en identifiant les premières catégories d'unités grammaticales et les fonctions de base (texte, phrase, mot, nom, verbe,...)

**5** ...en exprimant ses observations sur des productions langagières diverses

**6** ...en élaborant un vocabulaire commun pour parler du langage et de la langue

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...délimite dans des phrases simples (sans complément de phrase) des groupes de sens selon les fonctions de base (sujet et groupe verbal)

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Travailler avec une grammaire intuitive pour l'élève durant les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années du cycle*

*Utiliser des transformations de phrases pour la construction des connaissances grammaticales*

*S'appuyer sur les unités de sens pour identifier les fonctions de base*

*Mettre à disposition des textes comportant des dialogues*

*Rappel: les rectifications orthographiques sont la référence pour l'enseignement du français (cf. Les rectifications de l'orthographe du français (2002), Le Petite livre d'OR (2021))*

*Développer des capacités en orthographe nécessite des activités répétées et variées qui distinguent des phases d'apprentissage, des phases d'entraînement, des phases de production et des phases de vérification*

*Faire découvrir aux élèves des stratégies de copies et de mémorisations de mots*

## L1 16 – Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...

1 ...en s'interrogeant sur l'usage de la langue et sur les régularités de son fonctionnement

2 ...en apprenant à consulter et à élaborer des outils de référence adaptés à ses besoins

3 ...en élaborant des règles utiles à la compréhension et à la production de textes écrits et oraux (orthographe, morphologie, syntaxe,...)

### Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
Copie de mots simples d'après un modèle ( <i>pour papa, pour maman,...</i> )	Utilisation et création de documents de référence ( <i>liste de mots, imagier,...</i> ) pour orthographier correctement des mots
Repérage d'une lettre ou d'un mot identique à un modèle donné (correspondance terme à terme)	Identification et utilisation des graphies fondamentales retranscrivant un son ( <i>[o] o, au, eau;...</i> )
Mémorisation de l'image d'une lettre ( <i>1<sup>re</sup> lettre de son prénom,...</i> )	Repérage de quelques régularités du système orthographique: valeur de position («m» devant p et b) et valeur zéro (lettre muette)
Mémorisation de l'image d'un mot ( <i>son prénom,...</i> )	Apprentissage de l'orthographe d'un capital mots de grande fréquence en relation avec la vie de la classe
	Reconnaissance et écriture de quelques homophones en lien avec les activités de la classe
	Restitution des 26 lettres de l'alphabet dans l'ordre
	Situation des lettres de l'alphabet les unes par rapport aux autres
	Classification des mots selon l'ordre alphabétique
	Recherche d'un mot dans un dictionnaire

### ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Distinction Nom propre et Nom commun (majuscule, minuscule)

Identification du masculin et du féminin

Identification du singulier et du pluriel

Observation et application de l'accord en genre et en nombre du Déterminant et du Nom (pluriel en –s)

Observation et application de l'accord du verbe avec le sujet dans la phrase simple (singulier, pluriel des verbes du type «chanter»)

### VOCABULAIRE

Constitution et exploration d'un champ lexical (*vie quotidienne, nature, transports, loisirs,...*)

Exploration d'un champ sémantique (*ex: l'herbe pousse, il pousse la porte,...*)

Exploration d'un champ morpho-sémantique (*ex: maison, maisonnette, jouer, joueur, rejouer, jouet,...*)

Découverte et recherche de mots selon certains critères (terme spécifique, mots de la même famille, mots de sens proche, mots de sens opposé)

Recherche et classement de mots selon certains critères:

- relation d'hyponymie (*termes spécifiques: chat, chien, vache, cochon,...* terme générique: *les animaux*)
- mots de la même famille (*chant, chanter, chanteur,...*)
- mots de sens proche (*content, joyeux, gai,...*)
- mots de sens opposé (*grand/petit, monter/descendre,...*)

4 ...en identifiant les premières catégories d'unités grammaticales et les fonctions de base (texte, phrase, mot, nom, verbe,...)

5 ...en exprimant ses observations sur des productions langagières diverses

6 ...en élaborant un vocabulaire commun pour parler du langage et de la langue

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...orthographe quelques mots de grande fréquence (thèmes travaillés en classe)  
 ...recherche des mots dans les documents de référence de la classe pour les orthographier correctement

...récite les 26 lettres de l'alphabet dans l'ordre

...classe des mots selon l'ordre alphabétique (lettre initiale différente)

...accorde le nom avec le déterminant dans un groupe nominal simple (pluriel en -s)

...utilise un vocabulaire adéquat dans ses propres productions

...utilise ses connaissances du système lexical pour donner du sens à ce qu'il lit

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Élaborer avec les élèves des outils de référence adaptés à leurs capacités*

*Aider les élèves à maîtriser l'orthographe de leur capital mots en leur offrant la possibilité de rencontrer plusieurs fois ces mots, non seulement pendant les leçons de français, mais également dans le cadre des autres disciplines*

*Clarifier la confusion possible entre sons et lettres*

*Élaborer et enrichir un capital mots en fonction des activités de la classe et des ouvrages de référence*

*Réactiver régulièrement ce vocabulaire dans des activités significatives*

## L1 16 – Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...

1 ...en s'interrogeant sur l'usage de la langue et sur les régularités de son fonctionnement

2 ...en apprenant à consulter et à élaborer des outils de référence adaptés à ses besoins

3 ...en élaborant des règles utiles à la compréhension et à la production de textes écrits et oraux (orthographe, morphologie, syntaxe,...)

### Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
<b>CONJUGAISON</b>	
	Situation des événements sur la ligne du temps ( <i>passé, présent et avenir</i> )
Reformulation par l'enseignant d'erreurs orales commises par l'élève (avec répétition occasionnelle de l'élève)	Identification des acteurs de la communication représentés par les pronoms de conjugaison (je, tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles)
	Identification de référents (il, elle, ils, elles)
	Recherche de l'infinitif d'une forme conjuguée faisant partie des verbes travaillés
	Observation de quelques régularités du système verbal à l'oral
	Conjugaison orale de verbes à l'imparfait et repérage des régularités des terminaisons
	Conjugaison orale au présent des verbes du type «chanter» + être, avoir et aller et repérage des régularités des terminaisons
	<b>Passage de l'oral à l'écrit</b>
	Observation des constantes des terminaisons à l'écrit de l'imparfait et du présent des verbes du type «chanter» + être, avoir et aller
	Utilisation des verbes du type «chanter» + être, avoir et aller au présent et à l'imparfait dans des productions écrites à l'aide de références
<b>DU TEXTE À LA PHRASE ET DE LA PHRASE AU MOT</b>	
<b>Liens</b> CT – Stratégies d'apprentissage	
Distinction entre <u>texte</u> et image ( <i>dans un album, sur une affiche,...</i> )	
Sensibilisation à des notions ( <i>chiffre, lettre, mot,...</i> )	Acquisition des notions de <u>texte</u> , phrase, mot, lettre
Reconnaissance du sens de l'écriture (de gauche à droite)	Prise en compte des repères typographiques des phrases d'un <u>texte</u> (majuscule et point)
	Repérage de certains signes de ponctuation (.?!)
	Utilisation du point dans une phrase
	Utilisation de la majuscule en début de phrase et dans les noms propres
Segmentation d'une phrase écrite en mots lors de la dictée à l'adulte	Segmentation d'une phrase écrite en mots
Segmentation de mots en syllabes à l'oral	Segmentation de mots en syllabes à l'oral et à l'écrit
	Connaissance de la combinatoire ( <i>fusion syllabique et correspondance phonème-graphème</i> )
Reconnaissance de quelques lettres ( <i>celles de son prénom,...</i> )	Reconnaissance des lettres en les nommant

4 ...en identifiant les premières catégories d'unités grammaticales et les fonctions de base (texte, phrase, mot, nom, verbe,...)

5 ...en exprimant ses observations sur des productions langagières diverses

6 ...en élaborant un vocabulaire commun pour parler du langage et de la langue

Attentes fondamentales	Indications pédagogiques
<p><b>Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...</b></p>	<p><b>Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles</b></p>
	<p>Construire la ligne du temps en lien avec <i>SHS 12 – Relation Homme-temps</i>; <i>MSN 14 – Grandeurs et mesures</i></p> <hr/> <p><i>Privilégier les observations à partir du temps verbal le plus régulier: l'imparfait</i></p>
<p>...conjugue oralement au présent les verbes du type « chanter » + être, avoir et aller en utilisant les pronoms (je, tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles)</p>	<hr/> <p><i>Élaborer avec les élèves des outils de référence adaptés à leurs capacités</i></p>
<p>...identifie les concepts de <u>texte</u>, de phrase, de mot, de lettre</p>	<hr/> <p><b>Liens</b> <i>EN 11 – Médias – Spécificités des supports et analyse</i></p>
<p>...segmente une phrase écrite en mots</p>	<hr/> <p><i>Savoir combiner les lettres pour former des mots</i>  <i>Recourir à l'encodage lors de la <u>production écrite</u> (associer un son à une graphie)</i></p>
<p>...reconnait et nomme toutes les lettres</p>	

## L 17 – Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues...

1 ...en envisageant le développement des langues dans l'espace et le temps

2 ...en établissant des liens entre différentes pratiques culturelles et linguistiques

3 ...en mobilisant ses connaissances dans sa langue d'origine

### Progression des apprentissages

1<sup>re</sup> – 2<sup>e</sup> années

3<sup>e</sup> – 4<sup>e</sup> années

#### Sensibilisation à la diversité des langues à l'oral

Liens CT – Collaboration – Prise en compte de l'autre

Découverte des différentes langues parlées dans la classe

Découverte des langues nationales et des langues parlées dans d'autres pays

Écoute, répétition et utilisation de mots de diverses langues:

- mots simples (*bonjour, merci,...*)
- chants et comptines (*joyeux anniversaire, frère Jacques,...*)

Compréhension et utilisation de mots empruntés à d'autres langues (*hamburger, snowboard, igloo, clown,...*)

#### Sensibilisation à la diversité des langues à l'écrit

Observation de différents systèmes d'écriture:

- idéogrammes chinois, hiéroglyphes,...
- alphabet arabe, latin, grec,...

Sensibilisation aux divers systèmes graphiques par l'observation du sens de l'écrit:

- de droite à gauche
- de bas en haut

Perception globale d'un genre textuel (forme, fonction) avant d'en saisir le sens (une affiche)

#### Sensibilisation à d'autres systèmes de communication (non verbale)

Découverte des possibilités de transmettre un message par des bruits (*applaudir, siffler,...*)

Découverte de l'usage universel du pictogramme et du langage gestuel (*doigt sur la bouche = silence,...*)

4 ...en identifiant les langues d'origine présentes en classe pour en tirer profit

5 ...en liant plurilinguisme et vécu des élèves

6 ...en observant des caractéristiques de différentes langues et écritures

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

En lien avec [FG 13 – Projet et choix personnel](#)

Recourir à l'outil de référence *EOLE (Éducation et ouverture aux langues à l'école)* pour l'enseignement des approches interlinguistiques

En lien avec [L1 18 – Écriture et instruments de la communication](#); [L1 11-12 – Compréhension et production de l'écrit](#)

En lien avec [L1 16 – Fonctionnement de la langue](#); [L1 11-12 – Compréhension et production de l'écrit](#)

Ressources:

*Outils de référence mis à disposition par l'enseignant-e: abécédaire, affiche, album, moteurs de recherche, comptines, dictionnaire, dictionnaire visuel, documentaire, imagier, lettre, lexique, liste de mots, livre de bricolage, livre de recettes, modes d'emploi, panneau ou texte de référence, pictogrammes, poésies, règles de jeu,...*

*Construction d'outils de référence: affiche, imagier, lexique, liste de mots, panneau, texte de référence*

## L1 18 – Découvrir et utiliser la technique de l'écriture et les instruments de la communication...

1 ...en écrivant lisiblement de manière cursive (tracé des lettres)

2 ...en adaptant son support d'écriture au but poursuivi

3 ...en utilisant la diversité des outils et en identifiant leurs différences

### Progression des apprentissages

1 <sup>re</sup> – 2 <sup>e</sup> années	3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup> années
<b>Développement de la motricité globale</b>	
Connaissance et maîtrise du schéma corporel ( <i>coordination, posture,...</i> )	
Occupation et gestion de l'espace ( <i>orientation, positions,...</i> )	
Construction de la latéralité	
<b>Développement de la motricité fine</b>	
Contrôle du geste (épaule, coude, poignet, doigts)	
Choix d'un côté préférentiel pour tenir et manier un outil	
Acquisition de la <u>fluidité</u> dans le mouvement ( <i>coordination, souplesse, précision,...</i> )	
Coordination oculo-manuelle	
<b>Développement de la graphomotricité</b>	
Liens <a href="#">EN 13 – Usages – Utilisation des outils</a>	
Ajustement de la posture et des points d'appui	
Ajustement de la prise de la main à l'outil scripteur ( <i>tenue, pression, force,...</i> )	
Occupation et organisation de l'espace ( <i>feuille, tableau,...</i> )	Respect du positionnement des lettres ( <i>corps d'écriture complet, ligne de base,...</i> )
	Respect des dimensions des lettres (calibrage)
	Mise en page d'un écrit ( <i>respect de la marge, des espaces entre mots et lignes,...</i> )
Respect du sens de l'écriture: départ, arrivée	Reproduction correcte des chiffres, des lettres minuscules et majuscules
Acquisition des schèmes de l'écriture (vertical, horizontal, mouvement circulaire, demi-circulaire, oblique, boucle, spirale)	Respect du sens de rotation
Enchaînement des tracés	Respect de la régularité du tracé dans un espace donné
	Apprentissage de la liaison des lettres

4 ...en se familiarisant avec les commandes de base des appareils audiovisuels et informatiques (marche/arrêt,

reconnaissance des touches et des principales fonctions)

5 ...en développant le décodage des médias et des images

6 ...en s'initiant à l'usage critique d'Internet

7 ...en produisant des documents (texte, dessin, enregistrement,...)

8 ...en utilisant, en tenant, en guidant différents instruments scripteurs (crayon, craie, pinceau,...)

Attentes fondamentales	Indications pédagogiques
<p><b>Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...</b></p>	<p><b>Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles</b></p>
	<p>En lien avec <a href="#">L1 11-12 – Compréhension et production de l'écrit</a>            En lien avec <a href="#">CM 12 – Activités motrices et/ou d'expression</a></p>
	<p><i>Recourir à des activités avec les doigts (pliage, manipulation avec des perles, ombres chinoises, marionnettes à doigts,...)</i></p>
<p>...écrit un mot dans un espace donné (une étiquette,...)</p>	<p><i>Varié les outils (crayon, éponge, craie, feutre, pinceau,...)            Utiliser différents plans (horizontal, oblique et vertical) et différents supports: bac à sable, plateau de semoule, tableau, numérique,...</i></p> <p><i>Utiliser des supports de plus en plus petits pour réduire le geste d'écriture</i></p>
<p>...recopie un <u>texte</u> court en respectant la mise en page</p>	
<p>...mémorise le tracé des chiffres, des lettres minuscules et majuscules et leurs liaisons</p>	<p><i>Travailler par le «vécu, perçu et représenté»</i></p>
<p>...recopie un <u>texte</u> court de manière lisible et soignée en écriture cursive</p>	<p><i>Commencer par l'écriture scripte puis passer progressivement à l'écriture liée afin de favoriser l'apprentissage de la lecture et de l'écriture (en lien avec <a href="#">L1 11-12 – Compréhension et production de l'écrit</a>)</i></p>
	<p><i>Tenir compte des liaisons difficiles (bl, vr, oe, cc, vi, wa,...)</i></p>

## Lexique Langues

**Approches interlinguistiques:** approches qui concernent l'ensemble des thématiques d'apprentissage permettant d'instaurer des liens entre les diverses langues enseignées (L1, L2, L3, langues anciennes) ou présentes dans la classe et dans l'environnement (langues d'origine des élèves allophones, dialectes régionaux, ...) et, ainsi, de concrétiser l'idée d'une didactique intégrée des langues. Par des activités de comparaison, d'intercompréhension, de découverte, ..., elles visent à développer chez les élèves des aptitudes facilitant les apprentissages, à les doter de connaissances à leur propos et à favoriser des attitudes ouvertes à leur égard.

**Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR):** ouvrage de référence élaboré sous l'égide du *Conseil de l'Europe* et contenant, à côté de pistes pour l'enseignement et l'évaluation, une définition des niveaux de compétences en langues; le *Cadre* fournit en particulier des descripteurs précis, correspondant aux différents niveaux établis, pour les différents domaines d'activités langagières retenus dans le PER: *Compréhension de l'écrit – Production de l'écrit – Compréhension de l'oral – Production de l'oral*.

**Capital lexical/capital mots:** ensemble des mots connus – ou à connaître – par l'élève, sous forme active (disponibles pour la production) ou passive (compréhension) et qui constituent ainsi les ressources lexicales des élèves (par analogie, le PER mentionne également le capital *syntactique* lorsqu'il est question des structures de phrase et de capital *orthographique*).

**Champ lexical:** ensemble des mots se rapportant à une même thématique (concept, expérience, activité, ...) et reliés par des relations de divers types: synonymie, antonymie, cooccurrence, ...

**Champ sémantique:** ensemble des significations, acceptions, qu'un même lexème (unité porteuse du sens) peut prendre en fonction des contextes dans lesquels il est employé. Le PER distingue également le **champ morpho-sémantique** lorsqu'il est question d'un champ constitué par un ensemble de lexèmes reliés entre eux par des relations de dérivation et de composition.

**Compétence de communication:** capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter des énoncés de façon appropriée, adaptée à la situation de communication, en prenant en compte les facteurs internes (intentions et finalités de la communication, ...) et externes (lieu, temps à disposition, contexte social, ...) qui la définissent (dans le PER, on parle parfois aussi de la **compétence communicative** de l'élève.)

**Connaissances linguistiques:** ensemble des savoirs et savoir-faire concernant le vocabulaire, les relations lexicales, la (morpho-)syntaxe, les conditions d'emploi, ..., qui permettent de mettre en œuvre les compétences langagières et communicatives.

**Conscience phonologique:** aptitude à percevoir et à se représenter la langue orale comme une séquence d'unités ou de

segments tels que la syllabe, la rime ou, surtout, le phonème et, ainsi, à savoir, plus ou moins explicitement, que les mots sont composés de phonèmes. Cette conscience permet diverses opérations sur le langage parlé, telles que, par exemple, segmenter des mots en syllabes, isoler des segments de mots, reconnaître la rime d'un mot, ... Elle est nécessaire à l'entrée dans l'écrit, car elle est à la base de la compréhension du principe alphabétique et, ensuite, de l'apprentissage des correspondances phonies-graphies.

**Curriculum intégré des langues:** ensemble des enseignements de langues (notamment leurs contenus et leur progression) agencés de manière cohérente et intégrés pour le cursus scolaire dans son entier (cf. Didactique intégrée des langues).

**Didactique intégrée des langues:** didactique qui vise à coordonner l'enseignement/apprentissage des diverses langues enseignées à l'école, à tous les niveaux pertinents (formation des enseignant-e-s, plans d'études, moyens d'enseignement, pratique enseignante en classe), en mettant en lumière les parts communes des différentes didactiques de langue individuelles et en planifiant l'ordre d'apparition des contenus d'apprentissage dans les diverses langues afin d'éviter les incohérences et de créer des synergies positives.

**Diglossie:** présence, dans une société donnée, de deux systèmes linguistiques en usage régulier, dont les règles d'utilisation ne relèvent pas d'un choix personnel, mais répondent à des critères sociaux et/ou culturels plus ou moins stables. Exemple: coprésence, en Suisse alémanique, de l'allemand standard (pour les usages officiels et pour la plupart des usages écrits) et des dialectes (pour les usages peu officiels et, en général, pour les usages oraux).

**Élèves allophones:** élèves dont la langue maternelle n'est pas la langue de scolarisation (même si celle-ci peut faire partie de leur environnement). Le PER évite le terme d'« élèves non francophones » car les élèves qui fréquentent les classes sans être du tout « francophones » représentent une minorité parmi les élèves allophones.

**Énonciation:** ce terme renvoie à l'acte individuel de production, dans une situation déterminée, qui a pour résultat un énoncé. L'usage de ce terme permet en particulier de mettre l'accent sur les activités du sujet énonciateur qui marquent sa prise en charge *hic et nunc* de la langue et qui se répercutent dans son énoncé sous forme de traces telles que l'usage de déictiques (*je, tu, ici, maintenant, hier, ...*), de modalisations (*peut-être, sincèrement, ...*).

**Éveil aux langues:** démarche didactique relevant essentiellement des approches interlinguistiques, qui a pour caractéristique de faire travailler les élèves sur une grande diversité de langues, sans avoir nécessairement pour but d'enseigner ces langues, mais plutôt de développer chez eux (a) des savoirs à propos de la communication, des langues et de leur diversité, (b) des savoir-faire utiles pour l'apprentissage des langues quelles qu'elles soient, (c) des attitudes de curiosité

et d'ouverture envers la diversité linguistique et culturelle (savoir-être), et leur motivation à apprendre des langues.

**Fluidité:** elle correspond à l'habileté à reconnaître les mots et à lire le texte qu'ils forment avec exactitude et rapidité, en faisant les pauses aux endroits appropriés, ce qui permet de mieux comprendre le sens d'un texte.

**Genres textuels (ou genres de texte):** formes textuelles relativement stables, socialement et historiquement élaborées, reconnues empiriquement par les membres d'une même communauté culturelle: *conte, éditorial, débat public, interview, ...*. Le terme a d'abord été utilisé pour le domaine littéraire (*roman policier, conte, poème, ...*). Les différents genres se distinguent les uns des autres par leur contenu (ce qu'ils permettent de, ou visent à, communiquer), par leur structure textuelle globale et par des modes de formulation partiellement spécifiques (par exemple, en français, l'usage du passé simple dans les genres narratifs). Ils peuvent être oraux, écrits ou, fréquemment, mixtes. La reconnaissance du genre dont relève un texte, en compréhension, et l'inscription d'une production dans un genre donné contribuent grandement à faciliter la communication. La maîtrise des principaux genres en usage dans une communauté relève ainsi de la compétence de communication. Dans le PER, les genres sont au cœur des activités de production et de compréhension; à des fins didactiques de généralisation, ils sont organisés en six regroupements: *le texte qui raconte; le texte qui relate (textes narratifs); le texte qui argumente; le texte qui transmet des savoirs; le texte qui règle des comportements; le texte qui joue avec la langue – texte poétique.*

**Grammaire au sens large:** elle comprend tout ce qui est rangé habituellement sous la dénomination de grammaire (au sens étroit) (syntaxe, conjugaison), à quoi s'ajoutent le lexique et l'orthographe. Cette dénomination a pour but d'éviter une trop grande fragmentation des activités concernant la maîtrise du fonctionnement de la langue ou, plus largement, le langage et la communication.

**Graphème:** unité graphique minimale entrant dans la composition d'un système d'écriture; c'est une unité fonctionnelle du système, qui peut correspondre à plus d'une lettre (par exemple le graphème *ch*, aussi appelé digramme). Autrement dit, c'est l'équivalent au plan graphique du phonème dans le domaine de l'oralité.

**Intercompréhension (entre langues apparentées):** démarche didactique relevant essentiellement des approches interlinguistiques, qui a pour caractéristique de faire travailler la compréhension dans une perspective plurilingue et intégrée, en jouant sur la proximité des langues issues d'une même source (langues romanes, langues germaniques, ...). La compréhension s'appuie dès lors sur les ressemblances entre mots de langues différentes, sur certaines similitudes structurelles.

**Langue cible:** langue à apprendre ou langue vers laquelle on traduit.

**Langue commune:** dans son usage ordinaire, il s'agit d'une langue partagée par deux ou plusieurs interlocuteurs, qui permet la communication entre individus ou dans une société donnée. Afin d'éviter les connotations de « langue maternelle », cette dénomination est également utilisée pour désigner précisément la langue qui est commune à l'ensemble des élèves, qui fonde leur appartenance à une même communauté d'apprentissage – autrement dit, dans le PER, le français.

**Langue de scolarisation:** langue dans laquelle tous ou la plupart des enseignements scolaires sont prodigués. La langue de scolarisation est souvent la langue commune et la langue première (ou la langue maternelle) des personnes vivant dans la région où se trouve l'établissement scolaire (ex: le français comme langue de scolarisation en Suisse romande), mais la langue de scolarisation peut aussi différer, au plan individuel et collectif, des langues premières (ou maternelles) parlées dans la région de l'établissement scolaire.

**Langue d'origine:** la langue première (ou langue maternelle) des personnes vivant dans un contexte de migration (élèves allophones).

**Langue-s maternelle-s:** la-les première-s langue-s apprise-s par un enfant, en général dans un contexte familial. On parle également de langue-s première-s ou L1.

**Moyens de référence:** tout support (dictionnaires, encyclopédies, manuels scolaires, pages Web, mais également tout outil et moyen élaboré par l'élève lui-même, ses pairs ou l'enseignant) susceptible de fournir à l'élève une aide pour ses productions langagières.

**Phonème:** unité phonique minimale possédant une valeur distinctive dans le système de la langue orale. C'est une unité fonctionnelle du système, qui peut être matériellement réalisée à travers différents sons qui en constituent ainsi des variantes: le *r* grasseyé et le *r* roulé sont des variantes du phonème /r/. On considère que le français comporte 36 phonèmes (alors que son alphabet n'a que 26 lettres).

**Portfolio européen des langues (PEL):** instrument d'auto-évaluation et de documentation (de la biographie langagière et des compétences atteintes dans les langues constituant le répertoire langagier [plurilingue]), utilisé dans l'enseignement des langues. Les *portfolios* découlent du *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECR). Ils sont déclinés en plusieurs versions en fonction des contextes nationaux et, surtout, des publics concernés (adultes, élèves, ...).

**Production:** l'une des deux activités langagières fondamentales, avec la réception. Elle peut être écrite ou orale. On désigne fréquemment aussi par ce terme ce qui est en fait le *produit* de l'activité de production, autrement dit tout document audio et/ou visuel, oral ou écrit, résultant d'une activité langagière. En outre, le terme *expression* est également utilisé, en particulier lorsqu'on veut mettre l'accent sur la finalité de l'activité.

**Réception:** l'une des deux activités langagières fondamentales, avec la production. Elle peut être écrite ou orale. Le

terme *compréhension* est également utilisé pour désigner cette activité, en particulier lorsqu'on souhaite mettre l'accent sur sa finalité.

**Répertoire langagier plurilingue/pluriel:** ensemble des compétences et connaissances dont un individu dispose dans les différentes langues qu'il-elle connaît, qu'il s'agisse de langues *officielles* (par ex. enseignées à l'école) ou non (par ex. langues de la famille ou de la migration). L'étendue des compétences et connaissances peut varier entre les langues, à la fois en termes de degrés de maîtrise et en termes d'usages.

**Représentation (langagière):** idée que se font les sujets parlants du langage (nature, origine,...), des langues (leur fonctionnement, leurs usages, leurs normes,...) et même de leur apprentissage. On parle de stéréotype lorsqu'une représentation est généralisante et figée, que celui-ci soit positif ou négatif; dans ce dernier cas, cependant, il peut faire obstacle aux apprentissages. La construction de connaissances et de compétences culturelles et interculturelles solides et la mise en place de démarches pédagogiques adéquates permettent de construire des représentations mieux étayées, d'éviter les représentations trop stéréotypées et de prévenir cet obstacle.

**Situation de communication:** ensemble des paramètres d'une situation qui ont, réellement ou potentiellement, une influence sur une activité communicative en cours, quelle qu'elle soit: contexte, acteurs, objet, objectif,... Concrètement, on peut avoir une conception plus ou moins large des paramètres constitutifs de la situation, allant par exemple jusqu'à y inclure non seulement les données objectives sur les partenaires de la communication, mais également les représentations qu'ils ont les uns des autres. Dans une acception plus restrictive, centrée sur les paramètres liés à l'activité langagière, on parle parfois de *situation d'énonciation*.

**Stratégies communicatives:** les opérations utilisées par l'apprenant pour gérer une situation de communication orale ou écrite, pour l'initier, la faire progresser, surmonter les éventuelles difficultés ou pour y mettre un terme.

**Stratégies d'apprentissage:** les opérations utilisées par l'apprenant pour faciliter l'acquisition, la conservation, le rappel et l'utilisation de l'information ainsi que l'exploitation de ses propres expériences.

**Texte:** trace matérielle autonome d'une activité langagière, orale ou écrite, qui fait sens. On peut donc parler d'un texte à la fois pour un document écrit ou pour un dialogue oral. Les textes suivent des règles constitutives liées aux différents genres auxquels ils correspondent. Une simple addition de mots et/ou de phrases ne peut être considérée comme un texte.

**Texte de référence:** texte créé collectivement sous forme de dictée à l'adulte qui va servir ensuite d'outil de référence. L'élève va utiliser ce texte en y puisant les mots dont il a besoin pour s'exprimer par écrit.

**Transfert:** capacité de transposer certaines compétences ou savoirs à partir d'un contexte connu vers d'autres contextes

nouveaux, mais comparables. Dans le domaine des langues, il s'agit notamment de savoir tirer profit du fonctionnement similaire ou de l'analogie des structures entre langues plus ou moins apparentées. S'il réussit, le transfert est dit *positif*. Le transfert dit *négatif* (aussi appelé *interférence*) témoigne d'une surgénéralisation des analogies et doit être évité. Un bon usage de cette capacité suppose par conséquent la connaissance de ses conditions d'emploi.

## IMPRESSUM

Neuchâtel, 2024 © CIIP, Conférence intercantonale de l'instruction publique et de la culture de la Suisse romande et du Tessin, Faubourg de l'Hôpital 68, Case postale 556, CH-2002 Neuchâtel, [www.ciip.ch](http://www.ciip.ch)

<b>Auteur</b>	Conférence intercantonale de l'instruction publique et de la culture de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)
<b>Éditeur</b>	Secrétariat général de la CIIP
<b>Direction du projet</b>	Christian Merkelbach
<b>Responsable du projet</b>	Yves Delamadeleine
<b>Responsable pour la nouvelle édition</b>	Jacques Déboeuf
<b>Conception graphique, composition et illustrations</b>	Hot's Design Communication SA, Bienne
<b>Adaptation graphique pour la nouvelle édition</b>	Myriam Hulmann
<b>Plan d'études romand, 1<sup>er</sup> cycle</b>	
<b>ISBN</b>	978-2-88500-262-1
<b>EAN</b>	9782885002621



[lǎg]

**ciip:**

Conférence intercantonale  
instruction publique et culture  
Suisse romande et Tessin

[www.per-mer.ch](http://www.per-mer.ch)

Faubourg de l'Hôpital 68  
Case postale 556  
CH-2002 Neuchâtel

T +41 32 889 69 72  
[ciip@ne.ch](mailto:ciip@ne.ch)  
[www.ciip.ch](http://www.ciip.ch)

ISBN 978-2-88500-262-1



9 782885 002621 >